

studying the book under Ibn al-Bannā', and Ibn Haydūr (d. 816/1413) and Ibn Qunfudh al-Qusanfīnī (d. 810/1407) include in their commentaries on the *Talkhīṣ* short biographies of its author. Both biographies are published in Jabbār and Ablāgh.

#### BIBLIOGRAPHY

##### WORKS OF IBN AL-BANNĀ'

*Le calendrier d'Ibn al-Bannā' de Marrakech (1256-1321 J.C.)*. Texte arabe inédit, établi d'après cinq manuscrits de la *Risāla fi 'l-anwā'*, ed. H. P. J. Renaud Paris 1948; *Kitāb al-uṣūl wa-l-muqaddimāt fi l-jabr wa-l-muqābala*, in Aḥmad Salīm Sa'īdān (ed.), *Ta'riḥ 'ilm al-jabr fi l-'ālam al-'Arabī* (Kuwait 1986), 2:498-613; *al-Maqālāt fi 'ilm al-ḥisāb l-Ibn al-Bannā' al-Marrākushī*, ed. Aḥmad Salīm Sa'īdān, Amman 1984; *Raf' al-hijāb 'an wujūh a'māl al-ḥisāb*, ed. Muḥammad Ablāgh, Fez 1994; *Talkhīṣ a'māl al-ḥisāb*, ed. Muḥammad Suwaysī, Tunis 1969.

##### SOURCES

Ibn Haydūr, *al-Tamhīṣ fi sharḥ al-Talkhīṣ*, Rabat, Moroccan National Library, MS G112; Roser Puig Aguilar, *El Taqbil 'alā risālat al-ṣafīha al-zarqāliyya* de Ibn al-Bannā' de Marrākuš, *Al-Qantara* 8 (1987), 45-64; Juan Vernet Ginés (ed.), *Contribución al estudio de la labor astronómica de Ibn al-Bannā'*, Tetuan 1952 (contains the Arabic text and Spanish translation of Ibn al-Bannā''s *Mīnhāj al-ṭālīb li-ta'dīl al-kawākib*).

##### STUDIES

Mohamed Aballagh, Les fractions entre la théorie et la pratique chez Ibn al-Bannā' al-Murrākušī (1256-1321), in Paul Benoit, Karine Chemla, and Jim Ritter (eds.), *Histoire de fractions, fractions d'histoire* (Basel 1992), 247-58; Muḥammad Ablāgh and Aḥmad Jabbār, *Ḥayāt wa-mu'allafāt Ibn al-Bannā' (ma'a nuṣūṣ ghayr manshūra)*, Rabat 2001 (updates and replaces H. P. J. Renaud, Ibn al-Bannā' de Marrakech, Ṣufī et mathématicien, XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> s. J.-C., *Hesperis* 25 (1938), 13-42); Emilia Calvo, *La Risālat al-ṣafīha al-muṣṭaraka 'alā al-ṣakkāziyya* de Ibn al-Bannā' de Marrākuš, *Al-Qantara* 10 (1989), 21-50; Emilia Calvo, Two treatises on *mīqāt* from

the Maghrib (14th and 15th centuries A.D.), *Suhayl* 4 (2004), 159-206; Ahmed Djebbar, *Enseignement et recherche mathématiques dans le Maghreb des XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles*, Paris 1981; Roser Puig, *La Risāla fi-l-'amal bi-l-shabīha* d'Ibn al-Bannā' al-Marrākushī (1256-1321), *Vème Colloque Maghrébin sur l'histoire des mathématiques arabes. Actes du colloque, Hammamet 1-2-3 Décembre 1994* (Tunis 1998), 226-35; Julio Samsó, Les tables des equations planétaires dans le *Mīnhāj* d'Ibn al-Bannā', *Vème Colloque Maghrébin sur l'histoire des mathématiques arabes. Actes du colloque, Hammamet 1-2-3 Décembre 1994* (Tunis 1998), 263-72; Julio Samsó and Eduardo Millás, The computation of planetary longitudes in the *Ẓīj* of Ibn al-Bannā', *ASP* 8 (1998), 259-86.

See also the following articles on Ibn al-Bannā': Driss Lamrabet, *Introduction à l'histoire des mathématiques maghrébines* (Rabat 2014<sup>2</sup>), 164-77; Julio Samsó, in Thomas Hockey et al. (eds.), *Biographical encyclopedia of astronomers* (New York 2007), 1:551-2; Justin Stearns, in Emmanuel K. Akyeampong and Henry Louis Gates, Jr. (eds.), *Dictionary of African biography* (Oxford 2012), 4:116-8; H. Suter and M. Bencheneb, *EI2*; Juan Vernet, in Charles Coulston Gillispie (ed.), *Dictionary of scientific biography* (New York 1970), 1:437-8.

JEFFREY OAKS

## Ibn Bashkuwāl

Abū l-Qāsim Khalaf b. 'Abd al-Malik b. Mas'ūd b. Mūsā b. Bashkuwāl (b. Yūsuf) b. Dāḥa b. Dāka b. Naṣr b. 'Abd al-Karīm b. Wāqid al-Anṣārī, known as **Ibn Bashkuwāl** (494-578/1101-1183), was born in Córdoba. He was a historian and traditionist, renowned mainly for his *Kitāb al-sīla*, a biographic dictionary of Andalusī scholars from the era of the Taifas (400-79/1010-86), the Almoravids (r. 454-541/1062-1147), and the advent of Almohad rule (524-668/1130-1269).

Little is known of his life, and what is known is limited to a single biography by the Andalusī author Ibn al-Abbār (d.

01 Mayıs 2019

کرد. جویندگان علم از گوشه و کنار جهان اسلام برای شنیدن حدیث نزد او می شتافتند؛ از آن جمله‌اند: ابوبکر بن خیر، ابوالقاسم قنطری، ابوالحسن بن فید، ابوبکر بن سمجون، ابوالحسن بن ضحاک، ابوالقاسم احمد بن محمد بن احمد بن رشد، احمد بن عبدالمجید مالقی. کسانی مانند ابوالقاسم سبط سلفی و ابوالفضل همدانی از او اجازه نقل حدیث داشتند (ابن ابار، ص ۳۰۷؛ ذهبی، سیر اعلام النبلاء، ج ۲۲، ص ۱۴۰؛ همو، تذکره الحفاظ، ج ۴، ص ۱۳۴۰؛ دائرة المعارف بزرگ، همان‌جا).

ابن بشکوال طبع شعر نیز داشت و شعر می‌سرود. بیت‌هایی از اشعار او در برخی منابع آمده است (ابن سعید، ج ۱، ص ۵۸-۵۹).

به تصریح ذهبی از اندلس خارج نشد و در ۵۷۸ق/۱۱۸۳م، در زادگاه خود، درگذشت و در مقبره ابن عباس، نزدیک قبر امام یحیی بن یحیی، به خاک سپرده شد (ذهبی، سیر اعلام النبلاء، ج ۲۲، ص ۱۴۱؛ ابن ابار، همان‌جا).

ابن بشکوال تألیف‌های بسیاری داشته و شمار آنها را حدود ۵۰ اثر یاد کرده‌اند. از آن جمله است (ابن ابار، همان‌جا):

۱. المحاسن والفضائل فی معرفة العلماء الافاضل، در علم رجال، که ۲۱ جزء است (همان‌جا).
۲. طرق حدیث المغفر، در سه جزء؛
۳. القرية الى الله بالصلاة على نبيه (ص)؛
۴. ذکر من روی الموطأ عن مالک، در سه جزء؛
۵. اخبار الاعمش؛
۶. ترجمة المجاسبي؛
۷. ترجمة اسماعيل القاضي،
۸. اخبار ابن وهب؛
۹. اخبار ابن المطرف قنازي؛
۱۰. اخبار ابن المبارك، در دو جزء؛
۱۱. اخبار ابن عيينة؛
۱۲. المسلسلات؛

ابوالقاسم خلف بن عبدالملک بن مسعود بن موسی بن بشکوال بن یوسف بن داخه بن داکه بن نصر بن عبدالکریم بن واقد خزرجی انصاری (۴۹۴ق - ۵۷۸ق / ۱۱۰۱ - ۱۱۸۳م)، معروف به «ابن بشکوال»، حافظ، محدث و مورخ قرطبی اندلسی است (دائرة المعارف بزرگ، ذیل مدخل؛ ابن بشکوال، ج ۲، ص ۳۶۶).

ابن بشکوال در قرطبه و در خاندانی منسوب به سوریون، دهکده‌ای ناشناخته در مشرق اندلس از دشت بلنسیه (والنسیا)، به دنیا آمد. در زادگاه خود نزد پدرش، ابومحمد بن عتاب، و ابوالولید بن رشد به فراگیری دانش و شنیدن حدیث پرداخت. پس از آن به اشبیلیه رفت و در آنجا از ابومحمد بن یربوع، ابوبکر بن عربی و ابوالحسن شریح بن محمد حدیث شنید. پس از آنکه در حدیث مهارت یافت، برخی از عالمان حدیث، مانند ابوعمران بن ابی تلید، ابوجعفر بن بشتغیر، ابوالقاسم بن منظور، ابوالقاسم بن ابی لیلی، ابوالحسن بن واجب، ابوعلی بن سکره صدفی، به وی اجازه نقل حدیث دادند. ابن بشکوال از عالمان بسیاری حدیث شنید و کسب فیض کرد و از آنان حدیث روایت کرد.

او توجه بسیاری به حدیث و حفظ آن داشت. و با فراگیری و مطالعه حدود چهارصد کتاب اطلاعات فراوانی به دست آورد و سرآمد محدثان قرطبه شد. از اهل مشرق نیز کسانی مانند ابوطاهر سلفی، ابوالمظفر شبیبانی و ابوعلی بن العرجاء به او اجازه نقل حدیث دادند، اما او همیشه اجازه‌نامه ابوعلی صدفی را مهم‌ترین اجازه‌نامه‌های خود می‌دانست (ابن ابار، ج ۱، ص ۳۰۵-۳۰۶).

ابن بشکوال نخستین بار در اشبیلیه به خدمت دیوان قضا درآمد و به نیابت از استادش ابوبکر بن عربی، قاضی القضاة آن شهر، به کار قضا پرداخت. پس از آن، در قرطبه به خدمت مشغول شد، اما به سرعت پیشه دیوانی و قضاوت را رها کرد و بار دیگر به فراگیری علوم، به‌ویژه شنیدن حدیث روی آورد و شاگردان بسیاری تربیت

علی اکبر ولایتی ve dğr.; تقویم تاریخ فرهنگ و تمدن اسلام و ایران، (جلد

اول، بخش دوم)، تهران: انتشارات امیر کبیر، ۱۳۹۲ ISAM DN. 260934

ibn Beşkuval 090135

# Christian-Muslim Relations A Bibliographical History

Volume 3 (1050-1200)

Edited by  
David Thomas and Alex Mallett  
with Juan Pedro Monferrer Sala,  
Johannes Pahlitzsch, Mark Swanson,  
Herman Teule, John Tolan

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkez Kütüphanesi	
Dem. No:	208569
Taa. No:	016.291 CHR-M



BRILL

LEIDEN • BOSTON

2011

25 Ocak 2014

Ibn Bashkuwāl  
by Ana Maria Carballera Debasa

Abū l-Qāsim Khalaf ibn 'Abd al-Malik ibn Mas'ūd ibn  
Mūsā ibn Bashkuwāl al-Anṣārī l-Khazrajī

DATE OF BIRTH 29 September 1101  
PLACE OF BIRTH Cordova  
DATE OF DEATH 5 January 1183  
PLACE OF DEATH Cordova

## BIOGRAPHY

An Andalusī traditionist, historian and jurist, Ibn Bashkuwāl is known mainly for his biographical dictionary *Kitāb al-ṣila fi ta'rīkh a'immat al-Andalus* ('The continuation on the history of the sages of al-Andalus').

Ibn Bashkuwāl was the son of the Cordovan jurist Abū Marwān 'Abd al-Malik (d. 1139), by whom he was taught Islamic law. His family came from the locality known as Shurriyūn, in the *vega* of Valencia, but Ibn Bashkuwāl's entire life and professional activity was situated in Cordova and Seville. In Cordova he worked for a time drafting contracts, while in Seville he became a member of the judiciary as a subordinate of the chief *qāḍī* Abū Bakr ibn al-'Arabī (d. 1148). However, he soon gave up public office completely in order to devote himself exclusively to studying and teaching, dedicating himself to the composition of ascetic works and biographical dictionaries.

With regard to his academic background, we know that he did not travel east to carry out his studies, as was usual among Andalusī 'ulamā'. But this did not prevent him from being acquainted with the knowledge of the day. His biographers insist on how numerous his teachers and disciples were, his most outstanding teacher being the Cordovan traditionist Abū Muḥammad ibn 'Attāb (d. 1126), along with Ibn al-'Arabī, as well as the Qāḍī 'Iyāḍ (d. 1149) from Ceuta, and Abū 'Alī al-Ṣadafī (d. 1120).

The biographers set the total number of works composed by Ibn Bashkuwāl at 50, although the titles they actually cite are far fewer. The literary creation of this author centred on Hadith and *akhbār*, as well as biographies of those who transmitted them. The greater part

451-454

İNDE YAYIMLANDIKTAN  
MİRAS GELEN DOKÜMAN

21 ARALIK 1998

غ ٤٣٣ ب ابن بشكوال، خلف بن عبد الملك، ت ٥٧٨ هـ

الفوامض والمبهمة / لابي القاسم خلف بن عبد الملك بن مسعود بن بشكوال ؛ تحقيق وتخريج محمود مغراوي. - ط ١ - جدة: دار الاندلس الخضراء، ١٤١٥ هـ، ١٩٩٤ م.

٢ مسج (٩٠١ ص) ؛ ٢٥ سم. - (سلسلة الرسائل الجامعية ؛ ٢)

نشر بعنوان : " غوامض الاسماء المبهمة الواقعة في متون الاحاديث المسندة " . - الاصل رسالة جامعية.

١. الحديث - الاسماء والكنى والألقاب

٢. الحديث - تراجم الرواة ٣. الحديث - تخريج

أ. مغراوي ، محمود ، محقق ب . العنوان جـ . عنوان : غوامض الاسماء المبهمة الواقعة في متون الاحاديث

المسندة د . السلسلة

21 ARALIK 1998

R301 Kitāb al-Mustagīḥin bi-llāh. En busca del socorro divino. By [Ibn Bashkuwāl]. Ed. Marín, M. Madrid, 1991. Arié, R. Arabica, 41 i (1994), pp.139-141 (F) Valle, C. del. Boletín de la Asociación Española de Orientalistas, 29 (1993), p.375 (S); 30 (1994), p.367 (S) Epalza, M. de. Bulletin Critique des Annales Islamologiques, 10 / 1993 (1994), pp.38-39 (F) Fierro, M. Bulletin of the School of Oriental and African Studies, 56 ii (1993), pp.365-366 (E) Thüns, G. Der Islam, 71 i (1994), pp.178-180 (G) IBLA: Revue de l'Institut des Belles Lettres Arabes, 56 ii / 172 (1993), p.356 (F) Bellamy, J.A. Journal of the American Oriental Society, 114 iii (1994), pp.461-462 (E)

2763 MARÍN, M. Un nuevo texto de Ibn Baškuwāl: Ajbār Abi Wahb. Al-Qantara, 10 (1989) pp.385-403 [Incl. Arabic text & Spanish translation.]

19 OCAK 1994

✓

28 KASIM 1993

090195 IBN BEŞKŪVĀL

592

IBN BASKUWAL, Jalaf b. Abd al-Malik. Kitāb al-sila / ta'lif Abi l-Qasim Jalaf b. Abd al-malik b. Baskuwal. - [Al-Qahira] : Al-Dar al-Misriyya li-l-Ta'lif wa-l-Taryama, 1966. - I. Andalusies-Biografias-Diccionarios. - 3/ 149.237

- ibn Beşkuval

Goldziher, Ignaz zu: Codera, Franciscus [Hrsg.]: Abenpascualis Assila (Dictionarium biographicum). [Ibn Baškuwāl: K. as-Şila fi ahbār a'immat al-Andalus]. 1.2. Madrid 1882. In: Österreichische Monatsschrift f. den Orient (Wien) 11.1885. S. 137-138.

3837. Ibn-Baškuwāl, Ḥalaf Ibn-'Abd-al-Malik: Kitāb al-Mustagīḥin bi-llāh ta'ālā 'inda 'l-muhimmāt wa-'l-hāḡāt : wa-'l-mutadarri'in ilaihi subhānahū bi'r-raḡabāt wa-'l-karāmāt / ta'lif Abi'l-Qasim Ḥalaf Ibn-'Abd-al-Malik Ibn-Mas'ūd Ibn-Baškuwāl. Dabata naṣṣahū ... Gunaim Ibn-'Abbās Ibn-Gunaim. - Tab'a I. - Al-Qāhira : Dār al-Miškāt, 1994 = 1414 h. - 178 S. In arab. Schrift, arab. 35 A 3478

Ibn Beşkuval

10 TEMMUZ 1996

- مرويات الصحابة رضي الله عنهم في الحوض والكوتر  
قدم لها وخرّج أحاديثها وعلق عليها عبد القادر محمد عطا صوفي. - المدينة المنورة: مكتبة العلوم والحكم، [١٤١٣ هـ]، ٢٠٦ ص  
يشمل ثلاث رسائل:

ما روي في الحوض والكوتر/بقي بن مخلد القرطبي (ت ٢٧٦ هـ)  
الذيل على جزء بقي بن مخلد في الحوض والكوتر/أبو القاسم ابن بشكوال (ت ٥٧٨ هـ)

المستدرك في أحاديث الحوض والكوتر/عبد القادر بن محمد عطا صوفي  
Bakū b. Mahlad  
Havz  
Ibn Beşkuval

1 KASIM 1996

- غوامض الاسماء المبهمة الواقعة في متون الاحاديث المسندة  
تأليف ابي القاسم خلف بن عبد الملك بن بشكوال (ت ٥٧٨ هـ) ؛  
تحقيق عز الدين عني السيد، محمد كمال الدين عز الدين. - بيروت: عالم الكتب، ١٤٠٧ هـ، ٢ مسج: ١٠٠٣ ص  
- Mübhem  
- Ibn Beşkuval

- MÜBHEM  
IBN BEŞKŪVĀL

17 HAZIRAN 1993

ابن بشكوال ، ابو القاسم خلف بن عبد الملك (ت ٥٧٨ هـ) .  
الفوامض والمبهمة ، تحقيق محمود مغراوي ، إشراف عبد الرحمن محمود حافظ، مكة المكرمة ، ١٤٠٦ هـ ، ٢ مسج .  
رسالة ماجستير في الكتاب والسنة ، كلية الشريعة ، جامعة أم القرى .  
(١٠٧)  
(١١٤٨)

17 ARALIK 1993

2643 IBN BASHKUWĀL, (Khalaf b. 'Abd al-Malik). Kitāb al-Mustagīḥin bi-llāh. (En busca del socorro divino.) Edición crítica y estudio: M. Marín. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas & Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991 (Fuentes Árabe-Hispanas, 8) . 132 + 209pp. [Arabic text with Spanish introd., etc. Arabic title: Kitāb al-mustagīḥin bi-llāh ta'ālā 'inda al-muhimmāt wa-'l-hāḡāt.]

090195 IBN BEŞKŪVĀL

MÜSNED  
IBN BEŞKŪVĀL

[Ibn-Baškuwāl, Ḥalaf Ibn-'Abd-al-Malik] Abū'l-Qasim Ḥalaf Ibn-'Abd-al-Malik Ibn-Baškuwāl: K. Ūvāmiḡ Ḥalaf Ibn-'Abd-al-Malik Ibn-Baškuwāl: K. Ūvāmiḡ al-asmā' al-mubhama, al-wāq' fi mutūn al-ahādīth al-musnada. [Hrsg. von:] 'Izz-ad-Dīn 'Alī as-Sajīd. [Revid. von:] Muḥammad Kamāl-ad-Dīn 'Izz-ad-Dīn. Muḥallad 1. 2. = 1/7. 6/13. (Bairūt:) 'Alma al-Kutub (1407 = 1987). 1003 S. [Arab.] [Feststellung d. Namen derjenigen Personen, die in d. Islam. Traditionen nur andeutungsweise erwähnt wurden; Verf.: 1101 - 1163 n. Chr.]

25 EKIM 1990

28 KASIM 1993

2124 MARÍN, M. Un nuevo texto de Ibn Baškuwāl: Ajbār Abi Wahb. Al-Qantara, 10 (1989) pp.385-403 [Incl. Arabic text & Spanish translation.]

62-ES-SILE DG 3/149237  
IBN BEŞKŪVĀL  
IBN BASKUWĀL, Jalaf b. Abd al-Malik

Kitab al-sila / ta'lif Abi l-Qasim Jalaf b. Abd al-Malik b. Baskuwal. — [Al-Qahira] : Al-Dar al-Misriyya li-l-Ta'lif wa-l-Taryama, 1966. — 14, 698 p., [4] h. de lám. ; 25 cm. — (Turatu-na. Al-Maktaba al-andalusiyya ; 4).  
1. Andalusies-Biografias-Diccionarios. I. Título. II. Serie.  
929(=927:460)"09"(038)

R. 01606011  
M. 41008

6 MART 1992

ibn Beşkuval  
17 - ابن بشكوال ، خلف بن عبد الملك ( ٥٧٨ هـ / ١١٨٣ م )  
( بروكلمن ، الذيل الاول . ٥٨ . - كحالة / ١٠٦ )

الصلة

نشره : عزة المعطر  
مقدمة ٨ ص + النص ٦٦ ص + فهارس عامة  
( مكتبة الخانجي . القاهرة ، ١٩٥٥ )

\* المكتبة الأندلسية .

١ - الصلة لابن بشكوال

٢ - جذوة المقتبس للحميري

الدار المصرية للتأليف والترجمة . ١٩٦٦ ؛ ٦٩٨ ص

MISOR

ص

es-sile (Ibn Beşkuval)

مع المكتبة العربية : ١١ - ١١

٥١١  
UTB.M

090195 IBN BEŞKŪVĀL

IBN BAŞKUWĀL, Ḥalaf b. 'Abd al-Mālik

- Kitāb al-Mustagīṭīn bi-llāh = En busca del socorro divino / edición crítica y estudio Manuela Marín . -- Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas ; Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991. -- 123, 209 p. ; 24 cm. -- (Fuentes Árábigo-Hispanas ; 8). -- ISBN 84-00-07202-2.

17 OCAK 1994

17 ARALIK 1993

3221 IBN BASHKUWĀL, (Khalaf b. 'Abd al-Malik).

Kitāb al-Mustagīṭīn bi-llāh (En busca del socorro divino). Edición crítica y estudio: M. Marín. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas & Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991 (Fuentes Árábigo-Hispanas, 8). 132+209pp. [Arabic text with Spanish introd., etc. Arabic title: Kitāb al-mustagīṭīn bi-llāh ta'ālā ind al-muḥimmāt wa-l-ḥājāt.]

090195  
IBN BEŞKŪVĀL

19 NISAN 2000

5178 DE LA PUENTE, C. La transmisión de hadiz y de tradiciones ascéticas en al-Andalus en el s. VI/XII a través de la biografía de Ibn Başkuwāl. Estudios Onomástico-Biográficos de al-Andalus, 7 (1995), pp.231-284

ibn Beşkuval

MADDE VAYIMLANDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

IBN BASKUWĀL, Jalaf b. Abd al-Malik

Kitab al-sila / ta'lif Abi l-Qasim Jalaf b. Abd al-Malik b. Baskuwal. — [Al-Qahira] : Al-Dar al-Misriyya li-l-Ta'lif wa-l-Taryama, 1966. — 14, 698 p., [4] h. de lám. ; 25 cm. — (Turatu-na. Al-Maktaba al-andalusiyya ; 4).  
1. Andalusies-Biografias-Diccionarios. I. Título. II. Serie.  
929(=927:460)"09"(038)

R. 01606011  
M. 41008

19 NISAN 1999

090195 IBN BEŞKŪVĀL

IBN BAŞKUWĀL, Ḥalaf b. 'Abd al-Malik

Kitāb al-Mustagīṭīn bi-llāh = En busca del socorro divino/ Ibn Başkuwāl (m. 578/1183); edición crítica y estudio Manuela Marín.-- Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas; Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.-- 123, 209 p.; 24 cm.-- ISBN: 84-00-07202-2.-- (Fuentes Árábigo-Hispanas; 8).-- 2 ejemplares

R. 29.264

D-137-138  
6

17 OCAK 1994

090195 IBN BEŞKŪVĀL

MARÍN NIÑO, Manuela, ed.

D-137-138  
6

Kitāb al-Mustagīṭīn bi-llāh = En busca del socorro divino/ Ibn Başkuwāl (m. 578/1183); edición crítica y estudio Manuela Marín.-- Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas; Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.-- 123, 209 p.; 24 cm.-- ISBN: 84-00-07202-2.-- (Fuentes Árábigo-Hispanas; 8).-- 2 ejemplares

R. 29.264

7 OCAK 1994

09 ERIM 1993

2344 FELIPE, H. de & TORRES, N. Fuentes y método historiográfico en el Kitāb al-Sila de Ibn Başkuwāl. Estudios Onomástico-Biográficos de al-Andalus, 3 (1990) pp.307-334

ES-SILA

14 TEMMUZ 1992

IBN BEŞKŪVĀL

87-962398  
Ibn Başkuwāl, Khalaf ibn 'Abd al-Malik, 1102-1183.  
[Ghawāmiq al-asmā' al-mubhamah]  
(Kitāb ghawāmiq al-asmā' al-mubhamah al-wāqī'ah fī mutūn al-ahādīth al-muḥadathah)  
Kitāb Ghawāmiq al-asmā' al-mubhamah fī mutūn al-ahādīth al-muḥadathah / Tālif Abi l-Qasim Ḥalaf b. 'Abd al-Malik b. Başkuwāl ; Taḥqīq 'Az al-Dīn 'Alī al-Sayid , Muḥammad Kamāl al-Dīn 'Az al-Dīn . - الطبعة ١ . - بيروت : عالم الكتب ، ١٩٨٧ .  
13 v. in 2 (1003 p.) ; 25 cm.  
Title page partially vocalized.  
Includes indexes.  
Bibliography: v. 2, p. 993-1003.  
£30.00 (set)  
L&S-Islam.

03 AĞU 2007

İBN Başkuwāl

0241 Ibn Başkuwāl, Ḥalāf b. ʿAbd al-Malik.

[Al-şila]

Kitāb Al-şila fī Tārīḥ a'immat al-Andalus / Ibn Başkuwāl Ḥalāf b. ʿAbd al-Malik [Recurso electrónico]. - Madrid : Digitalización realizada por Hispaliber, 2006. - 1 disco (CD-ROM) ; 12 cm

Digitalización de la edición de Franciso Codera, publicada en Madrid en 1882-1883 (Bibliotheca Arabico-Hispana I-II)

1. Al-Andalus - Biografías - Dictionarios I. Título. II. Título: Al-şila  
929

ICMA 4Gcd-10 R. 59672

MADDE TAYINLANDIQTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN

3819. Ibn-Başkuwāl, Ḥalaf Ibn-ʿAbd-al-Malik: Kitāb al-mustağīṭin bi'llāh / Ibn-Başkuwāl. Dirāsa wa-taḥqīq Mānūlā Mārīn. - Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991. - 209, 132 S. - (Al- Maşādir al-andalusiya ; 8)  
Parallelsacht.: En busca del socorro divino. - Text teilw. arab. in arab. Schr., teilw. engl.  
ISBN 84-00-07202-2

34 A 10980

06 EKİM 1995

06 KASIM 1995

R283 Kitāb al-Mustağīṭin bi'llāh. En busca del socorro divino. By [Ibn Bashkuwāl]. Ed. Marín, M. Madrid, 1991. <sup>İstiqāse</sup> <sup>İbn Başkuwāl</sup>  
Fierro, M. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 56 ii (1993), pp.365-366 (E)

MADDE TAYINLANDIQTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN

İBN BAŞKUWĀL, *Kitāb al-Şila*, ed. F. Codera, B.A.H., I-II, Madrid 1882; col. *Turātuna*, vol. II, Cairo 1966.

13 ARALIK 1995





# كتاب غوامض الأسماء المبهمة

الواقعة في متون الأحاديث المسندة

تأليف

الحافظ أبي القاسم خلف بن عبد الملك بن بشكوال

(ت ٥٧٨ هـ)

تحقيق  
دكتور

عزالدين علي بن  
محمد كمال الدين عزالدين

Ibn Beskual

25-43

Türkiye Diyanet Vakfı  
İslâm Ansiklopedisi  
Kütüphanesi

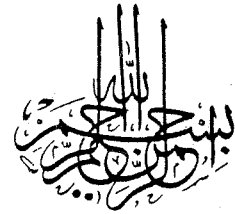
ayıt No : 8852-1

asnif No : 297-3  
BAS-6

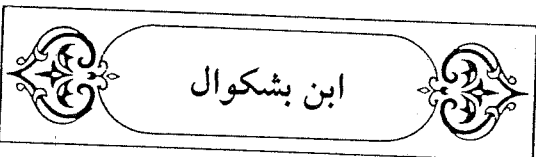
المجلد الأول

٧ - ١

عالم الكتب



بيروت - المزرعة، مكتبة الإيمان - الطابق الأول - مرتب ٨٧٢٣  
تلفون: ٣٠١١٦٤٢ - ٣١٥١٤٢ - ٣١٣٨٥٩ - بريقيا، نابعلبي - تلاكس: ٢٣٣٩٠



ابن بشكوال

قبل نهاية القرن الخامس الهجري بسنوات بين الست والعشر - على اختلاف الرواة - ولد ذلك العالم الحافظ، الذي أمضى حياته ذرساً وتحصيلاً، وانتشر به من العلم ما عرفه به أهل زمانه، وما يعرفه به أهل كل زمان بعده، والذي تقدم بهذه الترجمة لأثر جليل من كرائم آثاره. ذلك العالم الحجج هو محدث الأندلس<sup>(١)</sup> ومؤرخها: أبو القاسم خلف بن عبد الملك بن مسعود بن بشكوال - يزيد الذهبي في نسبه (موسى)<sup>(٢)</sup> قبل (ابن بشكوال) كما يزيد ابن الأبار ويسقطه ابن خلكان من ترجمته، ثم يزيد بعد (ابن بشكوال): ابن يوسف بن داحة بن داكة بن نصر بن عبد الكريم بن واقد الخزرجي<sup>(٣)</sup> القرطبي، ويسقط بعض هذه الأسماء آخرون.

وحسبنا في ذلك ترجمة ابن بشكوال نفسه لأبيه في كتاب الصلة<sup>(٤)</sup>، حيث سماه ونسبه هكذا: «عبد الملك بن مسعود بن بشكوال بن يوسف بن داحة الأنصاري، والدي - رحمه الله - يكنى أبا مروان».

يختلف المترجمون لأبي القاسم في تاريخ مولده قليلاً، فمنهم من جعله سنة ثلاث وتسعين وأربعمائة، ومنهم من جعله في السنة التالية.

مبهمات المتون. وهذا الصنع الذي وراءه الاهتمام والعزم الأكيد، منذ ابتدأ بأبن عباس إلى اليوم، يرد رداً حاسماً على أغرار ظنوا البحث عن المبهم فضولاً لا فائدة فيه، وتضييعاً للجهد لا نتيجة له، ولو كان الأمر كما زعموا لكأنت جهود أولئك الأفاذا - ونعوذ بالله - سفهاً، ولما كان لابن عباس أن يشغل نفسه عاماً أو عامين بمعرفة من سأل عمر عنهما، ولكان جواب أمير المؤمنين النصيح له أن يشغل فكره بالنافع، ولما صح له أن يظل مبلبل الفكر أعواماً ليغير من خرج من بيته مهاجراً، ولما ظل ابن المنذر<sup>(١)</sup> عشرين سنة يبحث عن الذي خرج أثر ابن عمر «وقعت في سهوي جارية من سبي جلولاء...» حتى عرف إسناده فأفاق، ولما أضع وقتاً طائلاً من العمر أمثال الخطيب وابن بشكوال وابن حجر، يجدون ويكدون ويرتحلون؛ إذ أن أوزان عقولهم أكبر وأجل من أن تضع في تافه أو تعباً بغير مشروع.

ويؤكد ذلك قول العراقي في مقدمته يذكر فوائد هذا الفن: «وكم له من فائدة تستجد، أذناها تحقيق الشيء على ما هو عليه، فإن النفس متشوقة إليه، ومنها أن يكون في الحديث منقبة لذلك المبهم، فتستفاد بمعرفته فينزل منزلته، ويحصل الامتثال لقوله - ﷺ -: «أنزلوا الناس منازلهم» ومنها أن يشتمل على نسبة فعل غير مناسب إليه، فتحصل من تعيينه السلامة من جولان الظن في غيره من أفاضل الصحابة. ومنها أن يكون ذلك المبهم سائلاً عن حكم عارضه حديث آخر، فيستفاد بمعرفته: هل هو ناسخ أو منسوخ، بأن عرف زمن إسلام ذلك الصحابي، وكان أخبر عن قصة شاهدها وهو مسلم - إلى غير ذلك من الفوائد التي لا تحصى.

هذا من مبهمات المتن، وأما مبهمات الإسناد فلا تخفى شدة الاحتياج إلى معرفتها لتوقف الاحتجاج بالحديث على معرفة عن راويه<sup>(٢)</sup>.

(١) تلخيص الحبير ص ٤/٣.

(٢) المستفاد ص ٧.

(١) طبقات الحفاظ ص ٤٧٩.

(٢) تذكرة الحفاظ - الترجمة رقم ١٠٩٧.

(٣) في الصورة بعد هذا التقديم.

(٤) الصلة ص ٢/٣٦٦.

تكملة تاريخ ابن الفراءن

Muslim Spain  
Its History and Culture

أنوار شحنة

Anwar G. Chejne

Ibn Bashkuwāl 280-281

THE UNIVERSITY OF MINNESOTA PRESS • MINNEAPOLIS

Tebrikat Layanat Vakfi

## 280 MUSLIM SPAIN

Among them were Ibn Bashkuwāl, Ibn al-Abbār, Ibn 'Abd al-Malik, Ibn al-Zubayr, Ibn al-Khaṭīb, and others who constituted a dynasty of *mudhayyilūn* (continuators) of the work of Ibn al-Faraḍī.

Ibn al-Faraḍī<sup>78</sup> was born and educated in Cordova. He assumed the office of judge in Valencia and in 992 he went on a pilgrimage to Mecca, spending almost two years in the East. At his return, he resided in Cordova until 1013, when he was murdered in his home during the great revolt. As traditionist and historian, he wrote several works, one dealing with the poets of al-Andalus and another with its traditionists. Neither is extant, although later authors refer to them. However, his fame rests on his biographical dictionary, which remains in two volumes. In the introduction, Ibn al-Faraḍī says that he had intended to write a large work which would contain extensive information about each scholar, but he decided on brevity — still making the work unprecedented according to him. He arranges the work alphabetically giving the full name of the scholar, his patronymic, relatives, teachers, place of residence, travels, and dates of birth and death. The work is quite comprehensive and done with care; it includes a large number of jurists, learned men, transmitters of Traditions, poets, and other leading men.

Ibn al-Faraḍī had a worthy successor in Ibn Bashkuwāl (1101–1182),<sup>79</sup> who was born in Cordova to a family originally from Sorrión near Valencia. He received his education in his native city and Seville. He is credited with some fifty works, such as his *History of the Conditions of al-Andalus*, another on reciters (*ruwāh*) of the *Muwatta'*, and other biographical works. His extant and important work is *al-Ṣilah*<sup>80</sup> (continuation, or addendum). As its name indicates, the *Ṣilah* follows the work of Ibn al-Faraḍī and includes some 1,541 entries of literati, traditionists, and imams of al-Andalus up to Ibn Bashkuwāl's own time. In the introduction, he says that the *Ṣilah* was undertaken at the behest of colleagues desiring him to bring Ibn al-Faraḍī's *Tārīkh* up to date. He follows the format and method (*rasm wa tariqah*) of Ibn al-Faraḍī.

The *Ṣilah* was esteemed as much as the *Tārīkh*. Many attempted addenda to the *Ṣilah* (*dhayl al-ṣilah*) but none have survived except Ibn al-Abbār's thirteenth-century completion (*takmilah*) of Ibn Bashkuwāl's *Ṣilah*. Ibn al-Abbār (1199–1260),<sup>81</sup> traditionist, belletrist, and historian, was born in a small town in the province of Valencia and received his education under leading scholars of the day. He lived in Valencia, but after the capture of the city by the Aragonese in 1238, he was compelled to emigrate to Tunisia where he served its ruler. He fell victim to court intrigues and was

## History, Geography, and Travel 281

put to death in 1260. He is the author of some forty-five works on Traditions, belles lettres, and history, most of which are lost. From his surviving historical works,<sup>82</sup> Ibn al-Abbār emerges as an able and distinguished historian. *Takmilah li-kitāb al-ṣilah* (*The Completion of the Book of Continuation*) by Ibn Bashkuwāl brings Ibn al-Faraḍī's *Tārīkh* up to his own time, and follows it in format and method. His other major work, *Mu'jam*, deals with the pupils and followers of al-Ṣadafī and was perhaps a continuation of the work of the jurist Ibn 'Iyād. The *Mu'jam* is arranged alphabetically, giving the full name, place of residence, teachers, travels, dates of birth and death, and the field in which each individual excelled. It consists of 315 entries, each of which contains much more information than found in the works of Ibn al-Faraḍī or Ibn Bashkuwāl. Important too is his *al-Ḥullah al-siyarā'* (*The Garment with Golden Lines*), collecting the biographies of princes with poetical talents. He gives samples of their poetry with a discernment that justifies the title of the work.

The *Takmilah* of Ibn al-Abbār was continued by Ibn 'Abd al-Malik al-Anṣārī (d. 1303), author of the *Supplement and Completion* (*al-Dhayl wa-l-takmilah*) in ten volumes, most of which are scattered in manuscript in various libraries.<sup>83</sup> The aim of the author was to continue (*tadhyl*) the *Tārīkh* of Ibn al-Faraḍī and the *Ṣilah* of Ibn Bashkuwāl, and to include and complete (*takmil*) what they had neglected. A contemporary of Ibn 'Abd al-Malik was Ibn al-Zubayr (d. 1308), who was born in Jaén and resided in Málaga and Granada. He is the author of *Ṣilat al-ṣilah* (*Link of Link*),<sup>84</sup> a continuation of Ibn Bashkuwāl's *Ṣilah*. Finally, Ibn al-Khaṭīb concluded the series of "supplement and completion" in his work entitled '*ʿA'id al-ṣilah*, which has not survived.

In any survey of anthologies and biographical works one can hardly omit reference to some of the works by Ibn al-Khaṭīb. In this connection, it is of particular interest to mention the seventeenth-century author al-Maqqarī (d. 1631), who was born in Tlemcen. Al-Maqqarī was compelled to leave his native town and resided in Fez, then Damascus, and later Cairo, where he died. Al-Maqqarī left two invaluable works, *Nafh al-ṭīb* and the *Azhār al-riyād*.<sup>85</sup> The *Nafh*, often mentioned in this study, contains a mine of information about the history and culture of al-Andalus and was written at the behest of Damascene scholars. Although the work was intended to be a biography of the great statesman and thinker Ibn al-Khaṭīb, al-Maqqarī devotes almost half of it to the history of al-Andalus: its description, conquest by the Arabs, history of the various dynasties; minute description and history

Cronol  
E.P.



# ESTUDIOS ONOMÁSTICO-BIOGRÁFICOS DE AL-ANDALUS

## III

editados por María Luisa Ávila

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Demirbaş No:	33731-3
Tasnif No:	576.9665 MOR.E

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
ESCUELA DE ESTUDIOS ÁRABES  
GRANADA, 1990

### 1.2. *Şila* como continuación de la obra de Ibn al-Farađī

Los compañeros de Ibn Baškuwāl le pidieron que escribiera una obra que fuera continuación del *Ta'riġ 'ulamā' al-Andalus*, célebre biobibliografía de Ibn al-Farađī, comenzando desde donde terminaba ésta y que la continuara y completara hasta su época. Ibn Baškuwāl atendió a su petición, pues ya había empezado a tomar datos biográficos de personajes, obras, ciudades de origen, fechas de muerte, etc., y no sólo escribió el libro sino que siguió el mismo esquema utilizado por Ibn al-Farađī, es decir, orden alfabético primero y cronológico después según las fechas de muerte, siendo las más antiguas las primeras. Esta declaración de principios se encuentra en el prólogo de la *Şila*.

Ibn al-Farađī muere en el año 403/1012 e Ibn Baškuwāl terminó de escribir el libro en *ġumādā l-ūlā* del 534/diciembre-enero de 1139, al comienzo de su madurez intelectual. El periodo cubierto es de, aproximadamente, unos 125 años y se desarrolla principalmente en el siglo V/XI, periodo especialmente brillante en la producción intelectual de al-Andalus. Prueba de ello es la gran cantidad de fuentes de todo tipo utilizadas por Ibn Baškuwāl y que son el objeto de este trabajo.

El ciclo se continuaría años después con obras tan importantes como la de Ibn al-Abbār<sup>2</sup> y la de Ibn al-Zubayr<sup>3</sup>.

### 1.3. La obra

Existen actualmente tres ediciones de la obra. La primera es la que realizó Codera en la serie *Bibliotheca arabico-hispana*. Son los vol. 1 y 2 de dicha colección<sup>4</sup> y comprende un total de 1440 biografías. Se completa con dos apéndices a la *Şila* al final del tomo II del *Ta'riġ 'ulamā' al-Andalus* de Ibn al-Farađī, editado también por

<sup>2</sup> *Kiġāb al-Takmila li-kiġāb al-Şila*, ed. Codera, Madrid, 1888-9, 2 v., dentro de la colección *Bibliotheca arabico-hispana*, V-VI; ed. M. Alarcón y A. González Palencia, "Apéndice a la edición Codera de la «Tecomila» de Aben al-Abbar", *Miscelánea de Estudios y Textos Arabes*, Madrid, 1915, pp. 149-690; ed. A. Bel y M. Ben Cheneb, Argel, 1920; ed. Al-Husaynī, El Cairo, 1955-6.  
<sup>3</sup> *Şilat al-Şila*, ed. parcial de Lévi-Provençal, Rabat, 1937.  
<sup>4</sup> Madrid, 1883.

Codera<sup>5</sup>, con 117 biografías más, lo que eleva el resultado final a 1557.

La segunda edición, en la que nos hemos basado, es la realizada por 'Izzat al-'Attār al-Husaynī, dentro de la colección *Min turāt al-Andalus*, n.4<sup>6</sup>, que cuenta con 1541 biografiados, aunque existe algún error de numeración. El volumen I tiene 873 biografías y el II comprende desde la biografía 874 hasta la 1541, siendo las 16 últimas biografías de mujeres. Tiene índices de personajes biografiados por nombres, de *nisbas*, lugares y obras.

La tercera edición, que no hemos confrontado sino cuando ha sido necesario, salió a la luz el año 1966<sup>7</sup>.

Nuestro trabajo se ha realizado siguiendo la edición de 'Izzat al-'Attār comprobándose algunos datos necesarios con la de Codera y la última mencionada.

### 2.- Metodología

Para poder llevar a cabo nuestro trabajo con cierto orden hemos recurrido a una base de datos, sobre soporte informático, donde la información recogida estuviera codificada con arreglo a criterios muy definidos. Para ello seguimos un esquema inicial elaborado por la Dra. Ávila, y que ya ha utilizado en trabajos propios. La información contenida en cada registro de la base de datos se refiere tanto a la fuente como al biografiado. Los siete primeros campos de la estructura corresponden a la fuente estudiada registrándose la *şuhra*, nombre, fuentes anteriores, posteriores y paralelas y la cita exacta del texto por Ibn Baškuwāl. Los restantes recogen la información dada por la fuente respecto al biografiado, así como la localización geográfica y cronológica del mismo. La selección de entrada de datos para cada campo ha sido realizada conforme a los siguientes criterios:

*Şuhra* y nombre: Mientras que en el segundo campo hemos recogido todas las variantes onomásticas que Ibn Baškuwāl menciona

<sup>5</sup> En la misma colección *Bibliotheca arabico-hispana*, vol. 3, Madrid, 1892, pp. [75]-160.  
<sup>6</sup> Cairo, 1955, 2 vol.  
<sup>7</sup> Publicada por *Al-Dār al-Miṣriyya li-l-Tā'rif wa-l-Ta'ayun*, dentro de la colección *Turātu-nā, al-Maktaba al-andalusīyya*, n. 4.

تاريخ

# الجغرافيت والجغرافيين

في الأندلس

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Demirbaş No:	123900
Tasnif No:	946.8 MUN.T

تأليف

حسين مؤنس

أستاذ التاريخ الإسلامي بكلية الآداب بجامعة القاهرة  
مدير معهد الدراسات الإسلامية في مدريد - سابقاً  
عضو مجمع اللغة العربية بالقاهرة

Ibn Beskival

S. 282-294

19 SUBAT 1994

الطبعة الأولى مدريد ١٣٨٦ هـ - ١٩٦٧ م
---

الطبعة الثانية ١٩٨٦ القاهرة

جميع الحقوق فيما عدا هذه الطبعة الثانية محفوظة للمؤلف

٢٨٢

مؤلفات ابن بشكوال

عفة ونزاهة وتصاوتاً وقناعة وصبراً على التعلم والتعليم ، ولابن الأبار في ترجمته له عبارة تصور خلقه أصدق تصوير ، قال : « وحدثنا عنه جماعة من شيوخنا الجلة ووصفوه بصلاح الدخلة وسلامة الباطن وصحة التواضع وصدق الصبر للراجلين إليه ولين الجانب وطول الاحتمال في الكبرة للاسماع رجاء المثوبة ، ولم يعرض في تاريخه لما اراده أبو عبد الله التيمري وسواه منه ، ونعوا تركه عليه وأحبوا خوضه فيه من اجتلاب ما رآه أحق بالاجتناب » أي أنه تصاون عن أن يذكر في كتابه (الصلة) مساوى الناس وعيوبهم وسقطاتهم مما أحب أولئك الفقهاء أن يضمه تراجمه ، لأن خلقه لا يرضى ذكر هذه النواحي التي لا يكاد يسلم منها أحد . ولم يتول ابن بشكوال من الوظائف إلا قضاء بعض نواحي إشبيلية نائباً عن أبي بكر بن العربي ، تولاه لفترة صغيرة ، وعقد الشروط فترة أخرى طلباً للرزق ، ثم ترك ذلك كله وانقطع للعلم وحده بقية عمره الطويل .

وقد كتب ابن بشكوال نحو خمسين كتاباً أورد أسماء بعضها ابن الأبار في مادته الضافية عنه ، واستكملها بونس بويجس في الفصل الوافي الذي أداره عليه معتمداً على ابن الأبار وابن خلكان وحاجي خليفة ، وهذه الكتب هي :

١ - كتاب «الصلة في تاريخ أئمة الأندلس وعلمائهم ومحدثيهم وفقهائهم وأدبائهم» وهو أهم كتبه وأكثرها ذكراً في المراجع ، وهو كتاب تراجم أكمل به كتاب «تاريخ علماء الأندلس» الذي ذكرناه لابن الفرضي ، وقد نشره فرنييسكو كوديرا في جزأين في مدريد سنة ١٨٨٣

٢ - التاريخ الصغير في أحوال الأندلس (ذكره حاجي خليفة برقم ٢١٦٥ من طبعة فستفلد) .

٣ - أخبار قضاة قرطبة ، حاجي خليفة ، رقم ٢٢١

٤ - معجم مشيخته ، ذكره ابن الأبار في مقدمة التكملة .

الجانب الجغرافي من ابن بشكوال

٢٨٢

طريف ، وأتيح لواحد منهم (وهو محمد بن أبو بكر الزهرى) أن يحتفظ لنا بنص أحد كتب الجغرافية التي كان يتداولها للملاحون والتجار وأهل الموانئ ، وهي كتب عملية كانت تكتب شرحاً للخرائط التي كانوا يستعملونها ويعولون عليها ، وهي كتب تبدو لنا قليلة القيمة العلمية إلى جانب ما مررنا ونمر به ، ولكنها تصور مفهوم الجغرافية عند هذه الطوائف من الناس التي كان أهل العلم يدرجونها فيما يسمونه بالعوام .

الجانب الجغرافي من ابن بشكوال

وقد يبدو غريباً أن نذكر أبا القاسم خلف بن بشكوال في بحث خاص بالجغرافية والجغرافيين لأن ابن بشكوال مشهور بأنه فقيه محدث ، ولكنه كان إلى جانب ذلك مؤرخاً مجيداً ، وابن الأبار الذي أانا بأوسع ترجمة لابن بشكوال يقول إنه كان «حافظاً حافلاً اخبارياً متمماً تاريخياً مُقيداً ذاكراً لأخبار الأندلس القديمة والحديثة ، وخصوصاً لما كان بقرطبة ، حاشداً مكثراً» . وعن طريق التاريخ اسهم ابن بشكوال في الجغرافية ، وكانت الجغرافية لا تفتقر عن التاريخ في مفهوم الأندلسيين على ما قلناه .

وحياة أبي القاسم خلف بن عبد الملك بن مسعود بن موسى بن بشكوال (٣ ذى الحجة ٤٩٤ - ٨ رمضان ٢٩/٥٧٨ سبتمبر ١١٠١ - ٥ يناير ١١٨٣) حياة عالم حق . عاش أربعاً وثمانين سنة هجرية إلا أشهراً أنفقها كلها منذ شب عن الطوق في الدرس والبحث والقراءة والتأليف والتعليم . شيوخه عشرات من عليا أهل العلم وجلة الفقهاء ، وأصحابه وأنظاره في الشرق والغرب لا يقلون عن شيوخه عدداً أو مقاماً ، وتلاميذه أعظم أهل العلم في الأندلس من القعد الثالث من القرن السادس الهجرى إلى نهايته ، أما خلقه فكان مضرب المثل

# المؤرخ العربي

IBN BESHKŪVAL

مجلة فصلية تاريخية محكمة تعنى بشؤون التراث والتاريخ العربي والعالمي



تصدر عن الامانة العامة لاتحاد المؤرخين العرب - بغداد

العدد 39 - السنة الخامسة عشرة  
1409 هـ - 1989 م

## كتاب الصلة لابن بشكوال

دراسة في منهجه وقيمه العلمية

د . ناطق صالح مطلوب  
كلية الآداب / جامعة الموصل

موضوعية لمجانبتها التعصب الذي يحكم بعض المؤرخين لأسباب شتى في أحيان كثيرة .

الفرع الثاني : كتب التراجم المعروفة الخاصة بشيوخ علم معين أو الجامعة لتراجم شيوخ يختلفون صناعة وطبقة ، تجمعهم صفة «الجدارة والاستحقاق» أن يترجم لهم وتدون سيرهم وفي هذا النوع من كتب التراجم يجتمع الفقيه والمحدث والشاعر والأديب والحكيم والقاضي وغيرهم .. كما يجتمع رجل من رجال القرن الأول . بجانب رجل من رجال القرن الثاني أو الخامس أو ما بعدها ... ويعد هذا النوع من كتب التراجم معجماً للرجال البارزين في كل علم وفن في العصور المتعاقبة ، يرتبون بحسب سني وفياتهم أو بحسب أسمائهم .. (1)

وعلى الرغم من الاختلاف الواضح بين كلا الفرعين فإنهما اشتركا فيما تحويه كل ترجمة من تراجم الشيوخ لأن كلا منهما يرجع الى أصل واحد هو علم الحديث فقد اشتركت كتب الفهارس والتراجم في :

أ - اسم الشيخ ونسبه مرفوعاً الى احدى القبائل أو البطون ، ومنسوبا الى المدينة التي ولد بها ونشأ مع ذكر كنيته وشهرته التي عرف بها .  
ب - شيوخه الذين درس عليهم العلم ، وتلاميذه الذين درسوا عليه .

المقدمة :

ألف علماء الأندلس مؤلفات عديدة لتراجم الشيوخ أو بمن لهم عناية بالعلم وقد تعددت هذه المؤلفات وتنوعت مفاهيمها وأن كانت الغاية من تأليفها واحدة في معظم الأحيان وهي تدوين حياة الشيوخ وتسجيل اثار الأحياء منهم والأموات ، وذكر ما يتعلق بهم من أمور تدخل في شرط الترجمة الوافية .

وتتفرع الكتب التي اهتمت بأحوال الشيوخ الى فرعين منها نستقي بقية المؤلفات الأخرى العارضة لحال المترجمين أو لمؤلفاتهم .

الفرع الأول : كتب فهارس (برامج العلماء ، وهي كتب يعرض فيها المؤلف لسرد شيوخه الذين لقيهم ودرس عليهم أو حظى منهم باجازة ولم يلقهم فيتراجم لهم تراجم تطول أو تقصر حسب حال الشيخ ومدى الاستفادة منه ، ثم يعرج على ذكر المؤلفات التي درسها أو رواها عنهم ، وغالباً ما تحتتم الترجمة بذكر سنة وفاة الشيخ أو ذكر مولده . وأهمية هذه المؤلفات : يعود الى أنها ضمت بين دفتيها مادة أصيلة دونت عن قرب ، وشملت تراجم شيوخ عاصريهم المؤلف ودرس عليهم فهي بمثابة الوثائق التاريخية أن لم تكن أكثر دقة منها لاعتمادها السند في الرواية ولتخصصها في فترة زمنية محددة ، وأكثر

كتاب

# المستغِيثِينَ بِاللَّهِ تَعَالَى

٢٠١٤ ٤ أسامة

عند المراتب والجمادات

وَالْمُتَضَرِّعِينَ إِلَيْهِ سُبْحَانَهُ بِالرَّغَبَاتِ وَالذَّعْوَاتِ  
وَمَا يَسِّرَ اللَّهُ الْكُرْهُ لِهَمِّ مَنْ لِإِجَابَاتٍ وَالْكَرَامَاتِ

تأليف الإمام الحافظ

أبي القاسم خلف بن عبد الملك بن مسعود بن بشكوان

صاحب كتاب الصَّكَّةِ

(٥٤٩٤ - ٥٥٧٨ هـ)

ضبطه نضه ولس عليه

غَيْمُ بَرْغَبَاتِ بْنِ غَيْمِ

دار المنتهجة للنشر والتوزيع

القاهرة - حلوان - ركن حلوان

٣٧٤١٤٣٥ ت

06 HAZIRAN 1996

Ibn Beshkwan

fahle eden baskısı olan  
bir baskısı Ktp'de mevcut.  
alinmedi.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

إن الحمد لله، نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا  
ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له، ومن يضلل فلا هادي له،  
وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله.

﴿يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله حق تقاته ولا تموتن إلا وأنتم مسلمون﴾.

﴿يا أيها الناس اتقوا ربكم الذي خلقكم من نفس واحدة وخلق منها  
زوجها وبث منهما رجالاً كثيراً ونساءً واتقوا الله الذي تساءلون به والأرحام إن  
الله كان عليكم رقيباً﴾.

﴿يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله وقولوا قولا سديداً يصلح لكم أعمالكم  
ويغفر لكم ذنوبكم ومن بطع الله ورسوله فقد فاز فوزاً عظيماً﴾.

أما بعد،

فإن أصدق الحديث، كلام الله - عز وجل - وأحسن الهدى، هدى  
محمد - ﷺ - وشر الأمور محدثاتها، وكل محدثة بدعة، وكل بدعة  
ضلالة، وكل ضلالة في النار، ثم أما بعد:

إن النظر في سير الأنبياء والصالحين، وتتبع أخبارهم، أمر لا بد منه في  
وقتنا الحاضر، وذلك حتى تشتد العزائم، وتقوى الهمم، لمواجهة ما يلقاه العبد  
من العلائق والعقبات أثناء سيره إلى الله عز وجل.

وكذلك تسلية العبد عما يصيبه من المصائب، وما يحاك ضده من مؤامرات  
ومكائد، حتى يثبت على إيمانه ويقينه في ربه عز وجل، ويتسلح بالصبر،  
ويتعلم من مواقفهم الدروس والعبر، كما قص الله عز وجل، على نبيه -  
ﷺ - وأمه من أخبار الرسل والأمم الماضية، فقال عز وجل: ﴿وَكُلًّا نَقُصُّ

رقم الإيداع ٩٤ / ١٦٧٤

الطبعة الأولى (١٤١٤ هـ - ١٩٩٤)

كافة حقوق الطبع محفوظة  
لدار المنتهجة للنشر والتوزيع

## ابن بشكوال الأندلسي، خلف بن عبد الملك

(494هـ/1101م - 578هـ/1183م)

هو أبو القاسم خلف بن عبد الملك بن مسعود بن موسى بن بشكوال بن يوسف بن داحة بن رAKE بن نصر بن عبد الكريم بن واقد (أو واقد) الخزرجي الأنصاري. وقد ضبط ذلك أبو عبد الله بن الأبار الأندلسي (ت 658هـ / 1260م) في الترجمة التي أثبتتها له في كتابه «التكملة» والتي تُعد أوفى التراجم التي وضعت له، بل إن كل من تحدّث عن حياة ابن بشكوال أو ترجم له نقل أو لخص ما ورد في هذه الترجمة بالذات.

بالكثيرين منهم إلى الهروب نحو مناطق أخرى. ويبدو أن هذه العائلة ليست من أصول عربيّة، ولا هي قديمة في إسلامها. فعمود النسب الذي يقدّمه ابن الأبار يُفصح عن عدد من الأسماء الأعجميّة، ولا تبدأ الأسماء العربيّة فيه إلاّ مع جدّ «أبي القاسم خلف» أي «مسعود». فكل من رAKE وداحة اسم أعجمي وتجمع كلّ الأبحاث أن بشكوال تعريب لـ Pasual، وقد حفظت لنا المصادر ترجمتين لفردين من أفراد هذه العائلة هما والد أبي القاسم وأخوه.

ينتمي ابن بشكوال إلى عائلة ذكر ابن الأبار أنّ أصلها من «شُرّين» التي ذكر أنّها تقع بحوز «بلنسية» بشرق الأندلس، وهي مناطق يعرفها ابن الأبار جيّداً، إذ هو منها. وقد نبّهت بعض التراجم الحديثة التي وضعت لابن بشكوال [انظر 2. ق.ظ] إلى ضرورة عدم الخلط بين «شُرّين» هذه و«شُرّيون» الواقعة في حوز «طروال». وسواء هذه أو تلك فإنّهما موقعان مغموران ولا نجد لهما ذكراً مثلاً في معجم «ابن عبد المنعم الحميري» المسمّى بـ«الروض المعطار». الذي استقصى فيه المواقع الأندلسيّة.

فأبوه عبد الملك بن مسعود كان من الحافظين للفقهِ المالكي كما كان «عرّافاً بالشروط وعللها حسن العقد لها» [الصلة ج 1، رقم 777]؛ أمّا أخوه أبو عبد الله محمّد (509هـ/1115م - 577هـ/1182م) فكان هو الآخر من الفقهاء، لكنّه لم يبلغ مكانة أخيه العلميّة.

تتلّمذ أبو القاسم على عدد كبير من الشيوخ بالسمع أو بالإجازة وقد بلغ عدد من التقاهم في قرطبة حسب ما ذكره ابن الأبار خمسة عشر أستاذاً، لكنّه اكتفى بذكر ثلاثة من رجال إشبيلية مع الإشارة إلى أنّه التقى فيها غيرهم.

واعتماداً على ما يقوله ابن الأبار من ناحية وعلى بعض الإشارات غير المباشرة من ناحية

ولئن كنّا لا نعرف بالتدقيق متى استقرّت هذه العائلة بقرطبة فلا يستبعد أن يكون ذلك بين 485هـ/1092م و 495هـ/1102م أثناء محاصرة النصارى بلنسية وأحوازها ممّا حدا

## OBRAS:

El cadí 'Iyād nos informa de dos obras suyas de muy diferente temática:

◊ 1. *Kitāb Ijtisār al-Mudawwana* (Compendio de *La recopilación clasificada*).

Se trata de un resumen del famoso libro de Saḥnūn, auténtica obras de referencia de los juristas malikíes andalusíes tan al uso en aquella época en al-Andalus.

◊ 2. *Kitāb Ta'rij Ṭulayṭula* (Historia de Toledo).

Obra en la que intenta recopilar y narrar los principales acontecimientos ocurridos en su tierra, Toledo.

FUENTES: AL-DAHABĪ, *Ta'rij*, años 351-380, 200; IBN AL-FARADĪ, *Ta'rij*, I, 19 (nº 38); TYĀD, *Tartīb*, IV, 460.

BIBLIOGRAFÍA: MARÍN, "Nómina", nº 54; MARTOS, *Muŧtīs*, 1014-16.

[J. MARTOS QUESADA]

## [312] IBN BAŠĪR AL-GĀFIQĪ, ABŪ

°AMR: ABŪ °AMR NAŠR B. °ABD ALLĀH B. °ABD AL-°AZĪZ B. BAŠĪR AL-GĀFIQĪ (Las Gorgollitas [Jaén], 535=1140-1-Lorca, 633=1235-6 ó 635=1237-8), almocrí jiennense de tendencias ascéticas.

Aunque era originario de la aldea de Furgulīt (Las Gorgollitas), distrito de Segura, vivió en Quesada (*Qayṣāta/ Qayyāta*). Inició su formación de manos de su abuelo materno Abū °Amr Našr b. °Alī b. °Isā al-Šaqūrī y del primo de su padre, transmitiendo junto a ellos de Abū °Abd Allāh Ibn °Abd al-Raḥīm las Lecturas coránicas en la versión salmódica de Nāfi'. Oyó muchas lecciones de él y éste le otorgó la licencia (*ijāza*) para transmitir las obras. Luego continuó su formación en Segura y Úbeda. En esta última ciudad recitó íntegramente el Corán en numerosas ocasiones al almocrí y predicador Abū l-Ḥasan °Alī b. Muḥammad b. Mufarriy al-Ŷamḥī las famosas diez formas de Ibn al-Najjās al-Qurtubī.

Se formación estuvo, por tanto, encaminada al aprendizaje y correcto conocimiento de las reglas de Recitación coránica, a lo cual estuvo entregado día y noche, según palabras de Ibn al-Zubayr.

Fue almocrí en la localidad de Quesada, donde contó con numerosos discípulos. A finales de *ramadān* de 621 (= 16 septiembre-15 octubre 1224), cuando cayó Quesada en manos de los cristianos, Ibn Bašīr fue hecho prisionero. Tras su liberación se estableció en Córdoba, donde se encontró con

Abū l-Qāsim Ibn al-Ṭaylasān, que fue discípulo suyo.

La fecha de su fallecimiento no está del todo clara. Ibn al-Zubayr, basándose en Ibn al-Ṭaylasān, da el año de 635 (= 1237-8). Ibn al-Abbār, basándose en el mismo discípulo, dice que murió en Lorca en el 623 (= 1226). Sin embargo, esta fecha no parece probable, pues Ibn Farqad asegura que le escribió a él y a sus hijos Aḥmad y Muḥammad desde *Ḥiṣn al-Turāb* a finales de *jumādā* I de 627 (18 marzo-16 abril 1230) con 92 años de edad. Según Ibn Furtūn, fue en el año 633 (= 1235-6), fecha más probable. En cualquier caso, parece evidente que falleció a una elevada edad, casi centenario.

## OBRA:

◊ 1. *Barnāma'y* (Relación de maestros y obras transmitidas).

La única referencia con que contamos de esta obra la hace Ibn al-Zubayr quien, al dar la nómina de sus maestros, aclara que la extrajo del *Barnāma'y* de Ibn Bašīr. Sabemos, así, que transmitió de Abū l-Ḥasan Ibn Ḥannūn b. al-Ḥakam al-Yāmurī al-Ubbadī, de Abū Muḥammad °Abd Allāh b. Sahl al-Kafīf; en Córdoba del jurisconsulto y cadí Abū l-Ḥasan °Abd al-Raḥmān b. Aḥmad b. Muḥammad b. Baqī, a quien recitó la *Risāla* de Ibn Abī Zayd; le dieron la licencia o *ijāza* Abū l-Ḥasan Ibn Ḥudayl, Abū l-Ḥasan Ibn al-Ni'ma, Abū l-Ṭāhir al-Silafī, Abū l-Ṭāhir Ibn °Awf. En Murcia lo hizo del ya mencionado Abū °Abd Allāh Ibn °Abd al-Raḥīm y de Abū Bakr Ibn Abī Ŷamra.

FUENTES: IBN AL-ABBĀR, *Takmila*, II, 213-4 (nº 590); ed. Codera, 418 (nº 1197); IBN AL-ZUBAYR, *Šila*, III, 78-9 (nº 106).

[J. M. FÓRNEAS BESTEIRO]

## [313] IBN BAŠKUWĀL, ABŪ L-QĀ-

SIM: ABŪ L-QĀSIM JALAF B. °ABD AL-MALIK B. MŪSĀ B. BAŠKUWĀL B. YŪSUF B. DĀḤA B. DĀKA B. NAŠR B. °ABD AL-KARĪM B. WAQĪD AL-ANŠĀRĪ AL-JAZRAŶĪ AL-QURTUBĪ AL-MUḤADDIṬ (Córdoba, 3 *dū l-ḥijyya* 494=29 septiembre 1101-Córdoba, 8 *ramadān* 578=5 enero 1183), tradicionalista, historiador y jurista, principalmente conocido por su diccionario biográfico titulado *Kitāb al-Šila fī ta'rij a'immat al-Andalus* (La

compare New Testament quotations of the Torah with the original text.

Lazarus-Yafeh focuses in ch. vi on a theme which she pursues throughout her book. The attitude which Muslims held towards the Bible, as manifested in claims regarding the Pentateuch's corruption and abrogation, was a 'scholarly' one. The Muslim inclination to find contradictions in the text of scripture and to point out inconsistencies in the Jewish accounts of the transmission of the text produced results which are similar to those of modern scholarly research and are thus its predecessor. While this 'critical' approach toward scripture did not start with the Muslims, it was, the author maintains, transmitted by the Muslims to Europe. The approach of the anti-Christian Hellenistic writer Porphyrius is described, for example, as being 'scholarly and scientific, like that of modern Bible critics' (p. 63). Likewise, Ibn Hazm is described in the following terms: 'While his arguments against the Torah (and the New Testament) are expressed in polemical, almost anti-Semitic terms, replete with ridicule of and revulsion for the Jews, his level of argumentation and systematic critical approach to the text often equals the standard of modern Bible criticism' (p. 66). The historical path from Ibn Hazm and like-minded Muslims is through Ibn Ezra (d. 1164)—who responded to Muslim attacks on the Torah—to Spinoza, and thence to every other biblical critic.

Lazarus-Yafeh recognizes that this is not the accepted scholarly view but she suggests that there 'seems to be no real basis' for believing there is any difference in impetus between the studies of Ibn Hazm and Julius Wellhausen (for example). On the contrary, I would argue that there are substantial objections to that suggestion. Certainly, most people would support a view of human knowledge which is continuous to some extent. But to think of contemporary scholarly activity as a continuation of medieval polemic is to fail to do justice to either position. There is a significant paradigm shift (in the full Kuhnian sense of that term) between those two world-views. The difference cannot be understood simply as a matter of questioning authority, as Lazarus-Yafeh suggests, for it also involves, among other things, a political stance regarding the control of knowledge. Furthermore, other characteristics of modern scholarly activity such as the driving interest in antiquity and an understanding of the role of history in human culture (both elements being a part of scholarship's secular basis) need to be taken seriously. A new way of viewing the world is involved in scholarly discourse and the (unfortunately widespread) tendency to speak of ancient writers as 'scholars' eradicates a significant part of what it means to be a scholar in the contemporary world.

The problem of Muslims and their relationship to the Bible, the role of polemic and the place of modern scholarly biblical criticism in Muslim circles all need a great deal more attention than this book provides. A proper study of it would be a task of immense proportions, requiring an extensive knowledge of the entire Near Eastern religious arena in

order to make full sense of the material. Nor is it a topic of antiquarian interest only. A recent work by William Campbell, *Le Coran et la Bible à la lumière de l'histoire et de la science* (Marnes-la-Vallée, 1989) which is a response to Maurice Bucaille's famous *La Bible, le Coran et la science* (Paris, 1976), challenges that work specifically on the place of 'scholarly criticism'. Campbell accuses Bucaille of dishonesty: the latter takes the results of criticism of the Bible and compares them to a naive reading of the Qur'an. Either both texts must be subjected to the same (textual) criticism, says Campbell, or both must be approached from a viewpoint accepting the validity of both texts (which, for Campbell, ultimately validates the truth of the Christian message). While this discussion takes place over issues of 'scholarly criticism', it is, in fact, no more than extension of medieval polemic. What it is not, I would argue, is scholarship, for ultimately it falls back on claims about religious truth.

A. RIPPIN

PAUL KAHLE (ed.): *Three shadow plays by Muḥammad Ibn Dāniyāl*. Edited by the late Paul Kahle, with a critical apparatus by Derek Hopwood. Prepared for publication by Derek Hopwood and Mustafa Badawi. (E. J. W. Gibb Memorial, New Series, no. 32.) [iv], 30, 154 pp. [Arabic text]. (Cambridge: Trustees of the E. J. W. Gibb Memorial, 1992. £32.

Ibn Dāniyāl was born in Mosul, but spent most of his life in Cairo. He died in 1310. He is chiefly famous for his three shadow plays. Though the plays are his main claim to fame, they have not been widely read and most scholars are familiar with their content only from summaries. In 1963 Ibrāhīm Ḥamāda produced an edition of the plays which was published in Cairo, but it was not a critical edition and moreover it was an expurgated one. Since obscenity features prominently in these works, reading Ibn Dāniyāl stripped of his ventures into *mujūn* was a little like watching Hamlet without the Prince.

Now at last we have a critical and uncensored edition. It has been a long time coming. Paul Kahle began working on a critical edition in the 1930s, but only now have the fruits of his labours (and those of Georg Jacob before him) been published. Derek Hopwood has provided a punctilious critical apparatus and Mustafa Badawi has assisted him in seeing this important work through the press. Badawi's article 'Medieval Arabic drama: Ibn Dāniyāl', which was originally published in the *Journal of Arabic Literature* in 1982, serves as an introduction of the Arabic text. Since these are the only play scripts in Arabic surviving from the Middle Ages their literary significance is enormous. The three plays are also an important source on Egyptian social history, particularly for low life in thirteenth-century Cairo. It is alleged that a translation

of these plays is under way in the United States, but it has been under way for an inordinate length of time. The plays themselves, though bristling with linguistic problems, are after all fairly short. (In the edition under review *Tayf al-khayāl* only runs to 54 pages.) In the meantime Arabists at least have access to these extraordinary plays.

Mustafa Badawi's preface is particularly valuable for the detailed summary and analysis he provides of the first of the plays, *Tayf al-khayāl*. Moreover, his assessment of Ibn Dāniyāl's achievement is frequently illuminated by comparisons with the Western dramatic tradition, including reference to the Aristotelian theory of comedy, to Roman mimes and to the medieval Mystery plays among other things. Comparisons with Western Mystery plays and their mingling of buffoonery with serious religious teaching is very much to the point, for Badawi vigorously challenges Jacob Landau's theory that the plays were for vulgar entertainment only. Each of Ibn Dāniyāl's three plays concludes on a serious moralistic note. It was disappointing, however, to discover that the footnotes in Badawi's article have not been revised, so that, when reference is made to Ibn Dāniyāl's plays, it is to the *Hamāda* volume, rather than to the texts in the volume under review. It is disappointing also that Badawi has not revised his text to take account of Shmuel Moreh's various publications on live theatre in the medieval Arab lands.

The appearance of this text ought to act as a powerful stimulant to further studies of Ibn Dāniyāl's life and work. Such studies are much needed, for the shadow plays need to be placed in a wider context. They need to be related to the medieval Arab genres of the *maqāmāt* and of live theatre, as well as to later shadow play scripts, such as the *La'b al-manār* (Play of the light-house). It would also be useful if they could be dated. All the discussions of Ibn Dāniyāl that I have read are studiously vague about when these plays were written. Did Ibn Dāniyāl write *Tayf al-khayāl* when he was a young man, or is his satire of the Sultan Baybars's decrees against vice in 1265 retrospective mockery of measures which, decades later, could be seen to have been ineffective? The plays also need to be placed in the context of Ibn Dāniyāl's other writings, including most notably his verse history of Egyptian *qādis*, the *U'qūd al-naẓām fi man waliya miṣr min al-hukkām*, as well as his poems devoted to low life and vice.

It is also natural to ask who were the audience for these plays? The preface to *Tayf al-khayāl* includes the verses, 'This shadow play of ours is meant for men of high rank/Just as munificence and generous reward suit those endowed with taste (*Ahl al-adab*). We do not have to take such boasting at face value. This was the common currency in both high and low literature, and Ibn Dāniyāl's self-promotion can be compared with the claim in the opening lines of *The Thousand and One Nights* that it abounded 'with highly edifying histories and excellent lessons for the people of distinction'. On the other hand, it must be conceded that Ibn Dāniyāl's Arabic is taxing and ingenious. Al-Ḥarīrī's *Maqāmāt* was certainly

a conscious model for the playwright. Badawi rightly stresses the literary sophistication of these plays. Moreover, it is clear that Ibn Dāniyāl did not spend all his life slumming it in seedy *hāns* in the suburbs of Cairo. He was a respected ophthalmologist. The Mamlūk Sultan, al-Ashraf Khalil, was his patron and the historian, Ibn al-Dawādārī, was his friend. Ibn Dāniyāl was a member of the élite and, though his plays are about the disreputable and the impoverished this does not mean that they should unthinkingly be categorized as 'popular literature'. We know of several sultans who were enthusiasts for shadow theatre. We have no certain information about the literary tastes of medieval Cairo's masses.

ROBERT IRWIN

MANUELA MARÍN (ed.): *Ibn Baṣkuwāl (m. 578/1183), Kitāb al-mustagīṭin bi-llāh (En busca del socorro divino)*. (Fuentes Arábico-Hispanas, 8.) 132, 209 pp. [Arabic text]. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1991.

Among the various projects undertaken by the Al-Andalus '92 commission to commemorate the fifth centennial of 1492 is the publication of the series 'Fuentes Arábico-Hispanas' the aim of which is to edit and/or translate Andalusian sources in order to provide scholars with previously unavailable texts and also to make these Arabic texts accessible to non-specialists.

The series has already seen the edition of works by 'Abd al-Malik b. Ḥabīb (d. 238/853) (*Ta'rikh*, ed. J. Aguadé, 1991, no. 1), and *Mukhtaṣar fi'l-tibb*, ed. C. Alvarez de Morales and F. Girón, 1992, no. 2), Ibn Ḥārith al-Khushanī (d. 361/971) (*Akhbār al-fuqahā' wa'l-muḥaddithīn*, ed. M. L. Avila and L. Molina, 1992, no. 3), Ibn Hishām al-Lakhmī (d. 577/1181) (*al-Madkhal ila taqwīm al-lisān*, ed. J. Pérez Lázaro, 1990 no. 6), al-Rushāfī (d. 542/1147) and Ibn al-Kharrāṭ (d. 581/1186) (*Iqtibās al-anwār and Ikhtisār*—the section part dealing with al-Andalus—ed. E. Molina and J. Bosch, 1990, no. 7), Abū Ḥāmid al-Gharnāfī (d. 565/1169) (*al-Mu'rib 'an ba'd 'ajā'ib al-Maghrib*, ed. I. Bejarano, 1991, no. 9), as well as the Spanish translation of Abū Ḥāmid's *Tuhfat al-ābāb* (tr. A. Ramos, 1990, no. 10). Also to appear soon are the *Kitāb al-agdhīya* by Ibn Zuhr, *al-Muqni' fi 'ilm al-shurūf* by Ibn Muḡīth, *Kitāb al-adwīya al-mufrada* by Ibn Wāfīd, *Risālat al-ṣaḥīfa* by Ibn Bāṣo, *Libro de los dichos maravillosos*, and the translation and study of al-Turtūshī's *Kitāb al-ḥawādith wa'l-bida'*.

Ibn Baṣkuwāl has been known until now for his biographical dictionary of Andalusian scholars, the *Kitāb al-ṣila*. Marín's study stresses the breadth and diversity of Ibn Baṣkuwāl's intellectual interests, and helps towards a better understanding of the activities of one of the most important scholars of sixth/twelfth century al-Andalus. It also constitutes an important contribution to the research developed in the centres of Arabic Studies of the Consejo Superior de Investi-

NOTES ET DOCUMENTS

UN MANUSCRIT INÉDIT D'IBN BAŠKUWĀL: LE KITĀB AL-FAWĀ'ID AL-MUNTAḤABA WA-L-HIKĀYĀT AL-MUSTAĠRABA

PAR

MOHAMED MEOUAK

Lors de la préparation d'un travail de recherche que nous nous proposons de faire sur le domaine arabo-sicilien, nous avons pu consulter à la Bibliothèque Apostolique du Vatican un manuscrit très peu connu de l'écrivain hispano-arabe Ibn Baškuwāl. Après l'élaboration d'un programme d'études bibliographiques, nous avons consulté ce texte encore inédit bien que déjà connu<sup>1</sup>. En effet, F. Pons Boigues, E. Tisserant et G. Levi Della Vida en avaient donné l'intitulé et même la description<sup>2</sup>. Nous nous proposons d'établir l'édition de ce document: il s'agit d'une recension d'*isnād*/s, de biographies succinctes de traditionnistes, d'ascètes et de juristes. Il se caractérise, en outre, par le mode particulier de transmission des *hadī*/s. Notons que ce texte présente un double intérêt pour justifier la préparation d'une édition critique. Il comporte d'une part des données onomastiques relativement nombreuses dans les chaînes d'autorité fournies qu'apportent des *ism*/s peu fréquents pour l'Occident musulman et diverses *nisba*/s. D'autre part, l'étude de la transmission des *hadī*/s, objet des vingt derniers folios du texte, nous livre beaucoup d'éléments de réflexion pour la compréhension du milieu des traditionnistes de cette aire géographique occidentale. Indiquons enfin, sans entrer dans le détail, la place notable consacrée à des personnages originaires du Maghrib et du Mašriq.

Avant d'examiner le contenu de cette œuvre, il convient de rappeler brièvement les événements essentiels de la vie de son auteur, en y incluant une description sommaire du cadre politique. Nous examinerons ensuite les données du manuscrit à partir de la fiche descriptive et cela, conformément aux critères scientifiques en vigueur.

\* Biographie d'Ibn Baškuwāl d'après les répertoires bio-bibliographiques:

Ibn Baškuwāl vécut dans un paysage politique correspondant en grande partie au début de la décadence almoravide que l'on peut placer à l'époque de la succession de 'Alī, fils de Yūsuf b. Tāšufīn. En effet, à la fin de la première décennie du VIe/XIIe siècle, le mouvement almohade commença à menacer la puissance des Almoravides au Maghrib. Ces derniers n'étaient plus en mesure d'opposer une

résistance efficace. C'est alors qu'apparut un mouvement politico-religieux se réclamant d'un Islām nouveau: les Almohades ou al-Muwaḥḥidūn<sup>3</sup>. On peut alors se demander quelles furent les répercussions de ce nouveau contexte sur la vie intellectuelle de la péninsule ibérique.

Bien qu'il s'agisse d'un auteur connu, un seul biographe andalou mentionne Ibn Baškuwāl alors que les Orientaux lui consacrent plusieurs notices. En effet, seul le Valencien Ibn al-Abbār l'a inclus dans son *Mu'gam* et dans sa *Takmila*<sup>4</sup>. Il peut paraître surprenant que des auteurs comme Ibn al-Zubayr dans sa *Šila*, ou du moins ce qui nous en est parvenu, et Ibn 'Abd al-Malik al-Marrākušī, dans les parties que nous connaissons du *Dayl wa-l-takmila*, ne lui aient pas consacré de mention<sup>5</sup>. Notons toutefois que dans le recueil bio-bibliographique d'Ibn al-Zubayr, nous relevons la biographie d'un certain 'Īsā b. Mūsā b. Baškuwāl al-Anšārī, originaire de Cordoue<sup>6</sup>. Mais il nous est impossible de déterminer son degré de parenté éventuel avec Abū l-Qāsim Ibn Baškuwāl.

Même si pour al-Andalus nous connaissons seulement les deux notices d'Ibn al-Abbār, précisons qu'elles sont importantes et détaillées. Pour ce qui est du *Mu'gam*, nous notons essentiellement des informations sur les maîtres d'Ibn Baškuwāl et ses transmetteurs ainsi que des chaînes d'autorité sommaires de traditionnistes<sup>7</sup>. Pour nous en tenir aux éléments essentiels de notre propos biographique, nous examinerons sa *šuhra* qui suscite des questions d'ordre ethnique: sa naissance, les maîtres qu'il fréquenta, sa vie professionnelle et sa production scientifique. C'est Ibn al-Abbār qui nous fournit la chaîne onomastique la plus complète: Abū l-Qāsim Ḥalaf b. 'Abd al-Malik b. Mas'ūd b. Mūsā b. Baškuwāl b. Yūsuf b. Dāḥa b. Dāka b. Naṣr b. 'Abd al-Karīm b. Wāqid al-Anšārī. Si nous comparons ce *nasab* à celui donné par Ibn Ḥallikān, on constate que ce dernier a écrit Wāfid au lieu de Wāqid<sup>8</sup>, légère divergence qui peut s'expliquer par une erreur de transcription. Le problème de la transmission des données par divers truchements est bien l'une des caractéristiques essentielles contribuant à la difficulté d'identification d'un personnage, d'une source à l'autre. Quant à la *šuhra* d'Ibn Baškuwāl, elle semble être l'arabisation du nom latin Pascualis/Pascual/Pascal. A défaut d'autres indications, nous mentionnerons la réflexion de F.

<sup>3</sup> Pour une approche générale sur l'époque almohade et l'installation de cette dynastie en Espagne, on verra: Huici Miranda, A., *Historia política del Imperio Almohade*, Tetuan, 2 vol., 1956-1959; Le Tourneau, R., *The Almohad movement in North-Africa*, Princeton, 1969.

<sup>4</sup> Ibn al-Abbār, *Takmila*, éd. F. Codera, Madrid, 1888-1889, vol. I, n° 179 pp. 54-58; id., *Takmila*, éd. 'I. 'A. al-Ḥusaynī, Le Caire-Bagdad, 1956, vol. I, n° 831, pp. 304-307; id., *Mu'gam*, éd. F. Codera, Madrid, 1886, n° 70, pp. 82-85.

<sup>5</sup> A propos d'Ibn 'Abd al-Malik al-Marrākušī, voir E.I.<sup>2</sup>, vol. III, pp. 696-697 et Meouak, M. Les données topo-onomastiques du *Dayl wa-l-takmila* d'Ibn 'Abd al-Malik al-Marrākušī (VIIe/XIIIe s.), Cahiers d'onomastique arabe, Paris, C.N.R.S., 1988 (sous presse). Pour Ibn al-Zubayr, voir E.I.<sup>2</sup>, vol. III, pp. 1000-1001 et dans l'Introduction de la *Šilat al-šila*, éd. E. Levi-Provençal, Rabat, 1938, pp. 1-5.

<sup>6</sup> Ibn al-Zubayr, *Šilat al-šila*, éd. E. Levi-Provençal, Rabat, 1938, n° 87, p. 50.

<sup>7</sup> Ibn al-Abbār, *Mu'gam*, éd. F. Codera, Madrid, 1886 n° 70, pp. 83-84.

<sup>8</sup> Ibn Ḥallikān, *Wafayāt*, éd. M. Muḥyi al-Dīn 'Abd al-Ḥamīd, Le Caire, s.d., vol. II, n° 204, p. 13.

<sup>1</sup> Ce séjour à Rome a été effectué grâce à une bourse de l'*Ecole Française de Rome*.

<sup>2</sup> Pons Boigues, F., *Ensayo*, 2e éd., Amsterdam, 1972, n° 200, pp. 246-249; Tisserant, E., *Inventaire*, Roma, 1924, n° 128, p. 17; Levi Della Vida, G., *Elenco*, Città del Vaticano-Roma, 1935, n° 128, pp. 258-259.

Ibn Baskıral, Ebu'l-Kasım (izm)

## الجغرافية والجغرافيون في الأندلس

معاصرو الإدريسي

بينما كان الإدريسي يعمل في صقلية ، كان جغرافيون آخرون يعملون في نواح شتى من مملكة الإسلام ، ولكنهم كانوا يسبرون في الجغرافية على النهج القديم ، ولم يقرأ أحد منهم شيئاً مما كتب ، لأن الإدريسي عمل في ظروف خاصة جعلت وصول كتبه إلى معاصريه من المسلمين عسيرة ، بل منهم من لم يسمع به ، وظلوا يعملون سائرين على درب الماضين غير عالمين أن أبا لهم قد فتح في الفن الذي أولعوا به فتحاً حاسماً خطاً به قروناً كثيرة إلى الأمام . وليس معنى ذلك أن أعمال أولئك المعاصرين قليلة القيمة أو لا تستحق عناة دراستها ، لأن النهج الجغرافي التقليدي ، وإن بدا قليل الجدوى إلى جانب منهج الإدريسي ، إلا أن له فضائله وقيمه ، والمجيدون من السائرين عليه لهم قدرهم ودورهم في تاريخ هذا العلم في عالم الإسلام ، فإذا أضفنا إلى ذلك أن بعضهم جمع صفات الدقة والأمانة ورزق موهبة طيبة في جمع المعلومات الجغرافية وكتابتها على طريقة البلدانين أو الفلكيين والعجائبيين تبيننا أن تاريخاً للعلم الجغرافي في الأندلس لا يكمل إلا بالكلام على رجال مثل أبي القاسم بن خلف بن بشكوال واليسع بن عيسى العافقي وأبي حامد الغرناطي وأبي بكر الزهري وأمثالهم ، خاصة وقد امتاز بعضهم بمخائص الدقة والفهم لمطالب الوصف الجغرافي ، وتفرد بعضهم الآخر بالإبعاد في الرحلة والسياحة في بلاد كانت في ذلك الحين في حكم الجهولة والعودة إلى بلاد الإسلام بكل عجيب

الاشتراك السنوي :

١٥٠ قرشاً مصرياً

١٨٠ بيزيته إسبانية أو ٣ دولارات

والمجلدات المزدوجة ٣٠٠ قرشاً مصرياً أو ٣٦٠ بيزيته إسبانية أو ٦ دولارات

طبع بمطبعة معهد الدراسات الإسلامية بمدريد

١٩٦٣-١٩٦٤

*Bibliography:* Ibrāhīm b. Ahmad al-Mārighnī al-Tūnīsī, *al-Nuḍjūm al-ṭawālī* 'ala 'l-Durrar al-lawāmi', Tunis 1322; Brockelmann, S II, 350.

(M. BEN CHENEZ\*)

IBN BARRĪ, ABŪ MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH B. BARRĪ B. 'ABD AL-DJABBĀR AL-MAKDISĪ (so called after his family's place of origin) AL-MIṢRĪ AL-SHĀFI'Ī, Arab grammarian born at Cairo on 5 Radjab 499/13 March 1106 and died there 27 Shawwāl 582/11 January 1187. He studied under the masters of that period (see Ibn Khallikān, ii, 293); when he himself was a master, among his disciples was Abū Mūsā al-Djazūlī al-Nahwī [q.v.].

During the whole of Ibn Barri's life the Crusades were in progress (capture of Jerusalem by the Crusaders, 1099; disastrous defeat of the Crusaders at Ḥaṭṭīn, in the year of his death, 1187); but he himself was an absent-minded scholar, untidily dressed, who seems to have had no interest beyond his passionate interest in pure 'arabiyya, although he himself made mistakes in i'rāb while speaking, mistakes of which he was unaware. He held the reputation of having the greatest knowledge in his generation of the language, the grammar, and the vocabulary of Arabic and, like Ibn Bābāshādh, was the literary reviser of official correspondence at the *Diwān al-inshā'*. The author of the *Lisān* quotes him continually, e.g.: six times under *k r n* (see his Preface, i, 3, line 10, i, 7, line 3 from the bottom).

This scholar showed his learning in writing on the works of other authors: by making annotations (corrections or additions): (1) to the *Mu'arrab* and to the *K. al-Takmila fi mā yalhan fihī 'l-'āmma* (MS Damascus, Zāhiriyya) of al-Djawālīkī [q.v.]; (2) to the *Ṣiḥāh* of al-Djawharī. These copious *hawāshī*, his chief work (in manuscript; see Brockelmann, I, 134), were collected into an independent work: the *K. al-Tanbih wa 'l-idāh 'ammā waka'a min al-wahm fi K. al-Ṣiḥāh* (the title given in Ḥādīdī Khalifa, iv, 93, l. 9-10); according to Ḥādīdī Khalifa, however, *ibid.*, l. 10, these annotations were begun by his master 'Alī b. al-Kaṭṭā', cf. Brockelmann, S I, 540 bottom, and, according to al-Ṣafādī (al-Baghḍādī, *Khizānat al-adab*, ii, 529, lines 8-9), Ibn Barri continued them as far as *w k sh*, a quarter of the work, and the rest was written by 'Abd Allāh b. Muḥammad al-Bastī; (3) to the *Durrat al-ghawwās fi awḥām al-khawāṣṣ* of al-Ḥarīrī, according to Ibn Khallikān, ii, 293, l. 17, Ibn Kāḍī Shuhba, 324, l. 5-6; by his defence of the *Maḳāmāt* of al-Ḥarīrī against the criticisms of Ibn al-Khashshāb [q.v.], printed under the title: *al-Isṭidrākāt 'alā Maḳāmāt al-Ḥarīrī wa 'ntiṣār Ibn Barri* (Istanbul 1328) and as an appendix to the *Maḳāmāt* (Cairo 1326)—as well as by his *Sharḥ shawāhid al-Idāh* of Abū 'Alī al-Fārisī, in manuscript, Cairo<sup>2</sup>, ii, 128. Of the personal writings of Ibn Barri only two small works are known: the *K. Ghalaṭ al-ḍu'afā' min al-fukahā'*, a criticism of the incorrect terms of the jurists, published by C. C. Torrey in *Orient. Studien Th. Nöldeke gewidmet*, i, Giessen 1906, 211-24; and *al-Masā'il al-'ashr al-muṣāba li 'l-ḥashr*, on some grammatical difficulties, in manuscript, Paris 1266 (no. 3), fols. 181-218.

It should be noted (1) that no. 6 of Brockelmann (S I, 530) is wrongly attributed: this *Sharḥ ikhtisār* (and not *ikhtisār*) *al-'arūd*, S. 282 (and not 252) is, as is indicated in the catalogue of the Arabic manuscripts of the Escorial (H. Derenbourg, i, 1884, no. 410, 3<sup>o</sup>), to be attributed to Abū 'l-Ḥasan 'Alī b. 'Alī b. al-Ḥusayn Ibn Barri, the Ibn al-Barri of Brockelmann, II, 248 and S II, 350. (2) No. 2 of Brockelmann, I,

302, the 13 verses on the meaning of the word *al-khāl* which LA attributes to Ibn Barri (xiii, 246-7/xi, 232-3) are already cited by Abū Hilāl al-'Askarī (d. 395/1005) in his *K. al-Ṣinā'atayn* (Istanbul 1320), 335-7 and there attributed to Abū 'l-'Abbās Tha'lab. (3) On the question of the glosses or criticisms of Ibn Barri to the *Durrat al-ghawwās* and of his refutation of the criticisms of Ibn al-Khashshāb to this *Durra*, see C. C. Torrey's introduction to his edition of the *K. Ghalaṭ al-ḍu'afā'* (*Orient. St.*, 212-3).

*Bibliography:* Brockelmann, I, 301-2, S I, 529-30; Subkī, *Ṭabaḳāt al-Shāfi'iyya al-kubrā*, iv, 233-4; Suyūṭī, *Bughya*, 278-9; Ibn Khallikān, ii, 292-4 (no. 326); Ibn Kāḍī Shuhba, *Ṭabaḳāt al-nuḥāt wa 'l-lughawiyyin*, MS Damascus Zāhiriyya 438 (*ta'rikh*), 323-5; Kiftī, *Inbā' al-ruwāt*, ii, 110-1, see 110, n. 2, where other references are given.

(H. FLEISCH)

IBN BASHKUWĀL, ABŪ 'L-KĀSIM KHALAF B. 'ABD AL-MALIK B. MAS'ŪD B. MŪSĀ, B. BASHKUWĀL B. YŪSUF B. DĀḤA B. DĀKA B. NAṢR B. 'ABD AL-KARĪM B. WĀKID AL-ANṢĀRĪ, an Andalusian scholar of Spanish origin, as his name "son of Pascual" indicates, was a native of Sorrión, an unknown village of the vega of Valencia, which is not to be confused with Sarrión in the province of Teruel. He was born in Cordova on 3 Dhu 'l-Hijjā 949/29 September 1101 and died there on the night of Tuesday-Wednesday 8 Ramaḍān 578/4-5 January 1183 at 83 (lunar) years of age. He received his first education at Cordova from his father and then at Seville, where he heard Abū Muḥammad b. 'Attāb, Abū 'l-Walid b. Ruṣhd, Abū Bakr b. al-'Arabī, and other celebrated scholars. Well-equipped with learning acquired from some 400 books, he became, according to his biographer Ibn al-Abbār, the doyen of the traditionists of Cordova and a scholar without peer in the literary history of al-Andalus. At first he became a member of the judiciary as a subordinate of the chief *kādī* of Seville, Ibn al-'Arabī, and worked as a 'adl in Cordova, but soon gave up this administrative career and devoted himself to his chosen vocation of teaching and research, in which he proposed to follow in the footsteps of Ibn al-Faraḍī, the great pioneer in biographical studies, which had had so great a success. Ibn al-Faraḍī, with his *Ta'rikh 'ulamā' al-Andalus*, had laid the foundations for a knowledge of literary history among the Spanish Muslims. Ibn Bashkuwāl, two centuries later, decided to continue so interesting a work and called his work *al-Ṣila* "the continuation". In it he was able to gather 1400 biographies of men of letters who had flourished in the 5th/11th and 6th/12th centuries. Although the information which he gives is above all literary and is excessively and aridly detailed in the lists of masters and disciples, he provides a great deal of new data for history, administration, and the toponymy of numerous towns and localities of Muslim Spain.

He is said to have composed 50 works, but of them, apart from the *Ṣila* (*Kitāb al-Ṣila fi ta'rikh a'immat al-Andalus*), finished on 3 Djuṣādā I 534/27 December 1139, ed. F. Codera in *BAH*, i, ii, Madrid 1883, we know only the *Kitāb al-Ghawāmiḍ wa 'l-mubhamāt min al-asmā'*, a dictionary of traditionists whose names are difficult to spell or easily confused with others (Berlin, *Verzeichn.*, no. 1673).

*Bibliography:* Ibn Khallikān, *Wafayāt*, Cairo 1310/1892, i, 172; Dhahabī, *Huffūz*, iv, 132 ff.; Ibn Farḥūn, *Dībādī*, Fez 1316/1898, 116 = Cairo 1351/1932, 114; Ibn al-Abbār, *Takmila*, no. 179; *idem*, *Mu'djam*, no. 70; Suyūṭī, *Ṭabaḳāt al-huffūz*,

-Ibn Bashkuwal

113 EYLOL 1993



Manuela MARIN, *Ibn Baškuwāl (m. 578/1183). Kitāb al-mustağīṭin bi-llāh (en busca del socorro divino). Edición crítica y estudio.* Consejo Superior de Investigaciones Científicas — Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe (Colección « Fuentes Árabe-Hispanas », 8), Madrid, 1991. 132 p. (étude en espagnol) + 209 p. (édition du texte arabe).

Édition critique et étude d'un texte à sujet religieux, de piété, de l'historien cordouan Abū l-Qāsim Ḥalaf Ibn 'Abd al-Malik Ibn Mas'ūd Ibn Mūsā Ibn Baškuwāl Ibn Yūsuf Ibn Dāḥa Ibn Dāka Ibn Naṣr Ibn 'Abd al-Karīm Ibn Wāqid al-Anṣārī al-Ḥazraḡī (494-533/1101-1139).

Cette édition et cette étude méritent d'être remarquées, tout autant par leur sujet et par l'importance de l'auteur médiéval que par l'auteur moderne de l'édition et par la collection de sources sur l'histoire d'al-Andalus où elles ont été publiés.

Le sujet traité par Ibn Baškuwāl n'est pas nouveau dans la littérature pieuse de l'Occident musulman. Il s'agit d'anecdotes où de pieux musulmans — voire des personnages coraniques préislamiques —, se trouvant dans le besoin, font appel à Dieu pour s'en sortir dans leur détresse. Cent cinquante-quatre récits, de longueur fort inégale, groupés en quatre chapitres, montrent un éventail assez varié de circonstances, de besoins et de solutions, pour ces croyants « qui demandent secours à Dieu » (*mustağīṭin bi-llāh*).

Manuela Marín, avant de présenter son édition (basée sur trois manuscrits), analyse fort pertinemment les principales situations de détresse de ces croyants (elle parle de « pertes » — *pérdida* — : perte de biens matériels, surtout par pauvreté, dettes, vol, sécheresse; perte de santé; perte de liberté, par emprisonnement ou par l'esclavage comme conséquence de la guerre; perte de l'honneur, par de fausses accusations). Mais elle met surtout l'accent, dans ses analyses, sur les diverses formules de *du'ā'* qui y sont présentées comme solutions à ces situations de détresse.

Il s'agit bien d'un manuel de dévotion pour développer le recours aux prières de demande à Dieu. Manuela Marín montre combien ces prières sont « ritualisées » : elles exigent la pureté rituelle, elles se font après les *rak'as* qui suivent la prière liturgique des *ṣalawāt*, et elles utilisent des formules fort élaborées et connues, elles ne procèdent pas d'élans du cœur. Marín ne croit pas qu'il s'agisse de « piété populaire » — Ibn Baškuwāl appartient à l'élite intellectuelle d'al-Andalus et son livre est un recueil d'anecdotes édifiantes destiné à cette élite —, mais c'est bien de la « piété vécue », intériorisée par le croyant dans des circonstances vitales difficiles. L'intérêt sociologique et historique de ces circonstances — fort bien mis en valeur par M. Marín — ne doit pas cacher l'intérêt religieux et littéraire fondamental du livre, pour l'auteur et pour les lecteurs du XII<sup>e</sup> siècle.

Un deuxième volet de l'intérêt de cet ouvrage concerne l'auteur, Ibn Baškuwāl. En effet, cet homme de lettres d'al-Andalus est surtout connu par ses recueils historiques de biobibliographies, la *Ṣila* ou « continuation » des répertoires de personnages culturels d'al-Andalus. Ces répertoires ont été, toujours, une source fondamentale pour l'histoire des hommes de culture de la société arabo-islamique et ils ont été utilisés par les historiens tout autant pour leurs informations ponctuelles d'ordre biographique, chronologique ou toponymique, que pour l'étude sérielle de diverses données sociologiques. L'histoire d'al-Andalus s'était déjà vue enrichie

03 OCAK 1995

فراگیری علوم و به ویژه استماع حدیث و تدوین و تحقیق روی آورد و شاگردان بسیاری تربیت کرد. طالبان علم از اطراف و اکناف برای استماع حدیث به نزد وی شتافتند، از آن جمله اند: ابوبکر بن خیر، ابوالقاسم قنطری، ابوالحسن بن فید، ابوبکر بن سمجون، ابوالحسن ابن ضحاک، ابوالقاسم احمد بن محمد بن احمد بن رشد، احمد بن عبدالمجید مالقی و عده ای دیگر. برخی از اینان پیش از ابن بشکوال درگذشتند (همو، التکملة، ۳۰۷/۱؛ ذهبی، سیر، ۱۴۰/۲۲). کسانی مانند ابوالقاسم سبط سلفی و ابوالفضل همدانی از وی اجازه داشتند (همو، تذکره، ۱۳۴۰/۴).

ابن بشکوال شعر نیز می سروده است و ابن سعید (۵۸/۱ - ۵۹) بیانی از اشعار او را در مدح ابو وهب عبدالرحمن عباسی زاهد (د ۳۴۴ ق/ ۹۵۵ م) آورده است. وی به تصریح ذهبی از اندلس خارج نشده است (سیر، ۱۴۱/۲۲). ابن بشکوال در زادگاه خویش وفات یافت و در مقبره ابن عباس نزدیک قبر امام یحیی بن یحیی به خاک سپرده شد (ابن ابّار، التکملة، ۳۰۷/۱).

آثار: ابن بشکوال آثار و تألیفات بسیاری داشته که به تصریح ابن ابّار (همان، ۳۰۷/۱) به ۵۰ اثر می رسیده است. اسامی برخی از آثار که به نام وی در کتابهای تاریخی و رجالی آمده است، به این شرح است: (۱) المحاسن و الفضائل فی معرفة العلماء الافاضل، در رجال، ۲۱ جزء (همانجا)؛ (۲) طرق حدیث المغفر (۳) جزء؛ (۳) القرية الى الله بالصلاة علی نبيه (ص)؛ (۴) ذکر من روی الموطأ عن مالک، ۳ جزء؛ (۵) اخبار الاعمش؛ (۶) ترجمة المحاسنی؛ (۷) ترجمة اسماعیل القاضي؛ (۸) اخبار ابن وهب؛ (۹) اخبار ابن المطرف القنازعی؛ (۱۰) اخبار ابن المبارک، ۲ جزء؛ (۱۱) اخبار ابن عیینة؛ (۱۲) المسلسلات؛ (۱۳) طرق حدیث من کذب علی؛ (۱۴) ترجمة النسانی؛ (۱۵) قضاة قرطبة، ۳ جزء (ذهبی، سیر، ۱۴۱/۲۲)؛ (۱۶) تاریخ صغیر فی احوال الاندلس و ما اقصر فیه (ابن خلکان، ۲۴۰/۲). مفری تلمسانی در نفع الطیب از این کتاب استفاده کرده و آن را تاریخ اصحاب الاندلس نامیده است (۱۸۱/۳)؛ (۱۷) زهاد الاندلس و انتمها، ابن سعید از این کتاب استفاده کرده است (۱۶۶/۱)؛ (۱۸) التنبیه و التعمین لمن دخل الاندلس من التابعین، مفری از این کتاب نیز استفاده کرده است (۶۴، ۶۰/۳)؛ (۱۹) معجم در ذکر مشایخ خود، ابن ابّار تصریح دارد که خود ضمن نسخه برداری این کتاب آنچه را که ابن بشکوال از اسامی شیوخ خود در کتاب الصلة نیاورده در ذیل معجم خود ثبت کرده است (التکملة، ۳۰۵/۱).

مهم ترین و با ارزش ترین کتابی که تاکنون از ابن بشکوال به چاپ رسیده است، کتاب مشهور وی الصلة است که تألیف آن را در ۵۳۴ ق به پایان برده است (ابن خلکان، ۲۴۰/۲). این کتاب بیوستی است بر تاریخ علماء الاندلس نوشته ابوالولید عبدالله بن الفرضی (د

قس: گاریسیاگومز «خرجه های رومانی»، 49: اشترن، همانجا، حاشیه 2). اشترن نیز 4 فقره از موشحات این کتاب را با ترجمه انگلیسی و توضیحات در همان مجله (XXIII/339-369) منتشر ساخته است. با اینهمه متن کامل این کتاب مهم که بزرگ ترین مجموعه موجود از موشحات اندلسی است، به رغم ارزش فراوانی که در شناخت شعر اندلس دارد، هنوز به چاپ نرسیده است (قس: آل طعمه، ۲۲).

مأخذ: آل طعمه، عدنان محمد، موشحات ابن بقی الطلیطلی، بغداد، ۱۹۷۹ م؛ اهوانی، عبدالعزیز، الزجل فی الاندلس، قاهره، ۱۹۵۷ م؛ نیفر، محمد، عیون الاریب، تونس، ۱۳۵۱ ق؛ نیز:

García Gómez, Emilio, *Las Jarchas Romances de la Serie Árabe en su Marco*, Barcelona, 1975; id., «Veinticuatro Jarchas Romances en Muwassahas Arabes», *al-Andalus*, 1952; Stern, S. M., «Four Famous Muwassahas From Ibn Bušrā's Anthology», *al-Andalus*, 1958.

بخش ادبیات عرب

**ابن بشکوال**، ابوالقاسم خلف بن عبدالملک بن مسعود بن موسی بن بشکوال بن یوسف بن داخه بن داکه بن نصر بن عبدالکریم ابن واقد خزرجی انصاری معروف به ابن بشکوال (۴۹۴ - ۵۷۸ ق/ ۱۱۰۱ - ۱۱۸۳ م)، حافظ، محدث و مورخ قرطبی اندلسی. بعضی از منابع نام نیاکان دور ابن بشکوال را به اختلاف نوشته اند. اما خود او (۳۶۶/۲) در شرح حال پدرش اسامی نیاکان خویش را به صورتی که یاد شده، به دست داده است.

وی در خاندانی منسوب به سوریون<sup>۳</sup> (دهکده ای ناشناخته در مشرق اندلس از دشت بلنسیه<sup>۴</sup>)، در قرطبه زاده شد. نخست در زادگاه خود نزد پدرش و ابومحمد بن عتاب و ابو الولید بن رشد به کسب دانش و استماع حدیث پرداخت و سپس به اشبیلیه رفت و در آنجا از ابومحمد بن ربوع، ابوبکر بن عربی و ابوالحسن شریح بن محمد حدیث شنید و دانشمندانی چون ابو عمران بن ابی تلید، ابوجعفر بن بشتغیر، ابوالقاسم بن منظور، ابوالقاسم بن ابی لیلی و ابوالحسن بن واجب، ابوعلی بن سکره صدفی و جمعی دیگر به وی برای نقل حدیث اجازه دادند. ابن بشکوال اجازه نامه ابوعلی صدفی را مهم ترین اجازه نامه های خود دانسته است. از اهل مشرق نیز ابوطاهر سلفی، ابوالمظفر شبانی و ابوعلی بن العرجاء به وی اجازه داده اند. همچنین او از عالمان بسیاری حدیث شنیده و از آنان روایت کرده است. وی عنایت زیادی به حدیث و حفظ آن داشته است و با فراگیری و مطالعه حدود ۴۰۰ کتاب اطلاعات بسیاری کسب کرد و سرآمد محدثان قرطبه شد. او همچنین در تاریخ قدیم و جدید اندلس تبخر داشت (ابن ابّار، التکملة، ۳۰۵/۱ - ۳۰۶؛ همو، المعجم، ۸۳).

ابن بشکوال نخستین بار در اشبیلیه به خدمت دیوان قضا درآمد و در آنجا به نیابت از استادش ابوبکر بن عربی، قاضی القضاة آن شهر، به کار پرداخت، و سپس به عنوان «عدل» در قرطبه به خدمت مشغول شد، اما به زودی حرفة دیوانی و قضاوت را رها کرد و بار دیگر به

25 MARS 2010

154407

Ibn Baškuwāl

MADRID ORIENTALISCHES SEMINAR  
SPANA

09 MAR 2010

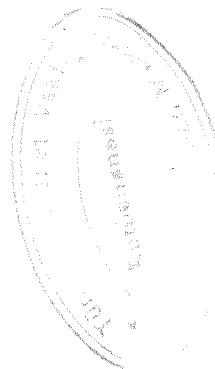
LA TRANSMISIÓN DE HADIZ Y DE TRADICIONES  
ASCÉTICAS EN AL-ANDALUS EN EL S. VI/XII  
A TRAVÉS DE LA BIOGRAFÍA DE IBN BAŠKUWĀL

# ESTUDIOS ONOMÁSTICO-BIOGRÁFICOS DE AL-ANDALUS

## VII

editados por Manuela Marín y Helena de Felipe

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	154407
Tas. No:	016.9468 EST. 0



CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

MADRID, 1995

Cristina de la PUENTE  
Tubinga

Las últimas ediciones de obras de Ibn Baškuwāl (494-578/1101-1183) han venido a resaltar su faceta de tradicionista, tan importante como la de historiador, por la que ya era conocido<sup>1</sup>. Su labor intelectual fue mucho más lejos que la del biógrafo sistemático y erudito, ya de por sí loable, que compuso el *K. al-Šila fī ta'rīj al-Andalus*, continuación del diccionario biográfico de Ibn al-Farađī, fuente indispensable para conocer el pensamiento y las ciencias islámicas andalusíes de los siglos V/XI y VI/XII<sup>2</sup>.

La vida de Abū l-Qāsim Jalaf b. 'Abd al-Malik Ibn Baškuwāl transcurrió en su mayor parte en Córdoba, a excepción de un período de su juventud en que residió en Sevilla<sup>3</sup>. Debió de mudarse a la capital

<sup>1</sup> Me refiero a la ed. de 'I. 'A. al-Sayyid y M. 'Izz al-dīn del *K. Gawāmiđ al-asmā' al-mubhama al-wāqī'a fī mutīn al-aḥādīth al-musnada*, obra sobre la veracidad de las cadenas de transmisión (Beirut, 1407/1987, 13t. en 2 vols.); la ed. crítica y estudio de M. Marín del *K. al-mustagīth bi-Llāh* ("En busca del socorro divino"), que, entre otras cosas, contiene la biografía más extensa de Ibn Baškuwāl publicada hasta hoy; y, por último, la edición y estudio del *K. al-qurba ilā Rabb al-ālamīn bi-l-ṣalāt 'alā Muḥammad*, que constituyeron mi Tesis Doctoral y que son origen de este artículo. Se trata de un breve opúsculo dedicado a la bondad de la oración por Muhammad, resumida habitualmente en la plegaria *ṣalāt -Llāh 'alay-hi wa-sallam*, como medio para aproximarse a Dios a través de el acercamiento espiritual a la figura carismática del profeta del Islam.

<sup>2</sup> Ed. de F. Codera, Madrid, 1882-83 (*B.A.H.*, 2 vols.); ed. 'I. al-Husaynī, 2 vols., El Cairo, 1374/1955; ed. I. al-Abyārī, El Cairo-Beirut, 1989, 3 vols. En el presente artículo se ha utilizado casi siempre la última edición por ser la que tenía a mi disposición en el Orientalisches Seminar de la Universidad de Tubinga, a pesar de que dista mucho de ser la mejor de las tres.

<sup>3</sup> Para la biografía de Ibn Baškuwāl se han utilizado las siguientes fuentes: IAM,

231-284

## ABŪ YAḤYĀ AL-YASA' B. 'ĪSĀ

Abū Yaḥyā al-Yasa' b. 'Īsā b. Ḥazm b. 'Abdallāh b. al-Yasa' al-Ġāfiqī al-Ġaiyānī aus Jaén wuchs in Almería auf, wo er bei seinem Vater, bei Abu l-'Abbās al-Qasabī und anderen lernte. Nach einem Aufenthalt in Malaga verließ er Andalusien im Jahre 560/1165 und begab sich zu Sultan Saladin. Er ließ sich in Ägypten nieder und starb 575/1179 in Kairo.

Sein *al-Muġrib* (oder *al-Mu'rib*) *fī maḥāsin al-Maġrib* (auch: *fī aḥbār maḥāsin ahl al-Maġrib*) war anscheinend der Geographie und Geschichte Andalusiens gewidmet; es ist uns zur Zeit nur aus Fragmenten des Maqqarī (*Nafh at-ṭib*) und Ibn al-Qaṭṭān (*Naẓm al-ġumān*) bekannt. Bei manchen seiner Angaben über seine verlassene Heimat neigt er zu einer gewissen Übertreibung.

Ibn al-Abbār, *al-Mu'ġam fī aḥbār al-Qāḍī ... aṣ-Ṣadafi*, Kairo 1967, S. 334-336; Ibn Ḥaġar, *Lisān* VI, 299-300; Maqqarī I, 713, II, 109-112, 270; Ibn al-Qaṭṭān, *Naẓm al-ġumān li-tartīb mā salafa min aḥbār az-zamān*, Beirut 1990, S. 83, 140, 146, 249.

Pons Boigues, *Ensayo* S. 242; Ziriklī IX, 248; Kaḥḥāla XIII, 239; Ḥ. Mu'nis, *Ta'rīḥ al-ġuġrāfiyā wa-l-ġuġrāfiyīn fī l-Andalus* S. 295-303.

## IBN BAŠKUWĀL

Ibn Baškuwāl

Abu l-Qāsim Ḥalaf b. 'Abdalmalik b. Mas'ūd b. Mūsā Ibn Baškuwāl wurde 494/1101 in Córdoba geboren und ist 578/1183 gestorben. Er war einer der produktivsten andalusischen Historiker und schrieb ca. 50 Werke, darunter einige mit literarischem Inhalt. Der Titel eines rein geographischen Werkes von ihm ist uns nicht überliefert. Obwohl bereits sein biographisches Werk *aṣ-Šila* viel topographisches Material enthält, liefert uns al-Maqqarī von Ibn Baškuwāl so viele interessante Angaben über die Geographie Andalusiens, daß die Vermutung nahe liegt, daß sie entweder auf ein Werk über historische Geographie oder speziell Geographie von Andalusien mit deskriptivem Charakter zurückgehen.

Zu dem, was bisher die Aufmerksamkeit in diesem Zusammenhang auf sich gezogen hat, gehört, daß die Zahl der Stadttore von Córdoba bei ihm, nach einem Zitat von al-Maqqarī (*K. Nafh at-ṭib* I, 303) zu

urteilen, acht betragen hat: Bāb al-Qanṭara (auch Bāb al-Wādī, Bāb al-Ġazira al-Ḥaḍrā'), Bāb al-Ḥadīd (auch Bāb Saraquṣṭa), Bāb Ibn 'Abdalġabbār (auch Bāb Ṭulaiṭula), Bāb Rūmiya, Bāb Ṭalabira (auch Bāb Liyūn), Bāb 'Amir al-Quraṣī, Bāb al-Ġūz (auch Bāb Baṭalyūs), Bāb al-'Aṭṭārīn (auch Bāb Išbiliya). Seine Beschreibung dieser Tore und der von ihnen ausgehenden Wege ist sehr interessant. Den Erforschern der historischen Geographie Córdoba ist auch die Bedeutung der Beschreibungen Ibn Baškuwāl's der einzelnen Stadtviertel (*arbāḍ*) Córdoba (s. Maqqarī I, 303-304) nicht entgangen.

Ibn al-Abbār, *Takmila* I, 54-60; Ibn Ḥallikān, *Wafayāt al-a'yān* I, 215; Ṣafadī, *Wāfi* XIII, 369-370.

Pons Boigues, *Ensayo* S. 246-249, No. 200; C.F. Seybold, *Hispano-Arabica* / in: *Revista del Centro de Estudios Históricas de Granada y su Reino* (Granada) 3/1913/24-28 (Nachdruck in: *Islamic Geography* Bd. 152, S. 160-164), bes. S. 27 und ZDMG 63/1909/350-358 (Nachdruck in: *Islamic Geography* Bd. 152, S. 124-132); E. Lévi-Provençal, *L'Espagne musulmane au Xème siècle*, Paris 1932, 204-210; ders., *Histoire de l'Espagne musulmane*, t. III. *Le siècle du Califat de Cordoue*, Leiden 1953, S. 367-369, 373-375; R. Castejón y Martínez de Arizala, *Córdoba califal* in: *Boletín de la Real Academia de Córdoba, de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes* 25/1929/255-339, (nicht gesehen, durch E. Lévi-Provençal in: *Espagne musulmane*, Bd. 3, S. 356); Ḥ. Mu'nis, *Ta'rīḥ al-ġuġrāfiyā wa-l-ġuġrāfiyīn fī l-Andalus* S. 282-294; H.R. Singer, *Qā'ima bi-asmā' al-amākin wal-buldān al-wārīda fī kitāb aṣ-Šila li-Ibn Baškuwāl* in: *Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos* (Madrid) 15/1970/151-196.

## AL-ḤIĠĀRĪ

Abū Muḥammad 'Abdallāh b. Ibrāhīm b. Wazamur al-Ḥiġārī war Literat, Historiker und Geograph aus Guadalajara (Wādī l-Ḥiġāra). Er verließ seine Heimat, die 478/1085 Alfons VI., dem König von León und Kastilien, in die Hände gefallen war. Nach einem gewissen Aufenthalt in Šalab (Silves) begab er sich nach Granada und von dort aus nach Yaḥsub (Alcalá la Real) zu Abū Marwān 'Abdalmalik b. Ḥalaf. Während seines einjährigen Aufenthaltes bei diesem Statthalter hat er seinen *al-Muḥib fī ġarā'ib al-maġrib* um 530/1035 begonnen.

Neben seinem der Rhetorik gewidmeten Buch *al-Ḥadiqa fī l-badī'* ist uns sein *Muḥib* durch Zitate bekannt. Das letztere scheint wie

المصباح المصابيح ١٠

ابن بشكوان  
(ت ١١٨٢/٥٧٨)

كتاب المستغِيثين بِاللَّهِ تَعَالَى عَمَّا سَأَلُوا فِيهِ



16 MAYIS 1994

دراسة وتحقيق

مانويل طارين

Türkiye Diyanet Vakfı  
İslâm Araştırmaları Merkezi  
Kütüphanesi

Demî bas No:	25784
İsnî No:	922.973
	BEŞ.K

المجلس الأعلى للأبحاث العلمية  
معهد التعاون مع العالم العربي

تاسيس ١٩٩١

16 MAYIS 1994

## I. IBN BAŠKUWĀL. SU VIDA Y SU OBRA

### I.1. Datos biográficos

Abū l-Qāsim Jalaf b. ʿAbd al-Malik b. Masʿūd b. Mūsā b. Baškuwāl b. Yūsuf b. Dāḥa b. Dāka b. Naṣr b. ʿAbd al-Karīm b. Wāqid al-Anṣarī al-Jazrayī, conocido como Ibn Baškuwāl, nació en Córdoba el 3 de *dū l-ḥiyya* de 494/29 de septiembre de 1101<sup>1</sup>. Su padre Abū Marwān -al que dedica una biografía en la *Šila*<sup>2</sup>- era un ulema dedicado al derecho (y especialmente a la redacción de contratos), pero también hombre piadoso, muy dado a la recitación del Corán; murió el 25 de *šumadā al-ajira* de 533/27 de febrero de 1139.

La familia de Ibn Baškuwāl era originaria de la localidad conocida como Šurriyūn, en el alfoz de Valencia<sup>3</sup>; sin embargo, ahí parecen terminar sus

<sup>1</sup> Las fuentes utilizadas para la biografía de Ibn Baškuwāl han sido: al-Dahabī, *Siyar*, XXI, 139-143 y *Tadkira*, n.º 1.097; Ibn al-Abbār, *Takmila* (ed. Codera), n.º 179 y *Murʿam*, n.º 70; Ibn Farḥūn, *Dihāy*, I, 353-4; Ibn Jallikān, *Wafayāt*, n.º 217 (II, p. 240-1); Ibn Kaṭīr, *Bidāya*, XII, 312; al-Umarī, *Masālik*, V, 238-9. Cfr. Ben Cheneb, *Etude*, n.º 275; Brockelmann, C., *G.A.L. S.L.*, 580; Kaḥḥāla, *Murʿam*, IV, 105-6; *Et 2*, s.v. (M. Ben-Cheneb y A. Huici Miranda); Fórneas, J. M., *Elencos*, p. 132.

<sup>2</sup> Ed. Cairo, n.º 777.

<sup>3</sup> Este topónimo, mencionado por Ibn al-Abbār (*Takmila*, ed. Codera, n.º 179) no aparece recogido por las fuentes geográficas árabes (cfr. Vallvé, J., *División territorial*, p. 289 y ss.), aunque sí por los diccionarios biográficos: véanse otros personajes que tuvieron relación con este topónimo en la *Takmila* (ed. Codera) de Ibn al-Abbār: Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad b. al-Layṭ, m. en Šurriyūn en 455/1063 (n.º 445); Dayyāl b. ʿAbd al-Raḥmān b. ʿUmar al-Šarriyūnī, m. 463/1070 (n.º 212); Muḥammad b. ʿAbd al-Raḥmān b. Aḥmad b. Jalša, originario de Šurriyūn, m. 521/1127 (n.º 564); *Takmila* (ed. Cairo): Aḥmad b. ʿAbd al-ʿAzīz b. al-Fuḍayl, vecino del anterior en Šurriyūn, m. 502/1108; también en la *Šila* (ed. Cairo, n.º 1507) se menciona a un Yūsuf b. ʿAbd al-ʿAzīz b. ʿAbd al-Raḥmān *min ahl Šurriyūn*. La *nisba šarriyūnī* aparece como gentilicio en el *Libre del Repartiment del Regne de Valencia* (III, p. 276): Mahomat Axurrioni.

Lo que sí parece claro es que se trata de una familia de origen no árabe, a juzgar por el antepasado que dio nombre a la familia: ese Baškuwāl del que no se conserva ninguna noticia y que Menéndez Pidal (*Orígenes del español*, 134) hace derivar de Vasculo o Vasquillo: «este nombre árabe-hispano se perpetuó en Aragón y todavía en la historia de los sitios de Zaragoza figura un don Juan Bascual». Ya Codera, según recuerda Menéndez Pidal, había descartado un improbable origen en el nombre Pascual.

IBN BEŠKŪVAL - Ebū'l- Kasim Halef b.  
Abdōmelik b. Mesud

<< KITAB al-MUSTAGITIN BI-LLAH >>

1991 - Madrid.

fehrik: Marveta Marin

DN: 25784

Dergi / Kısap  
Kitaphanado Mecutu

395. Zuhayr b. ʿAbbād. Kūfa, Egipto. m. 238  
40, 315, 752, 908, 1351  
Bencheneb, p. 201 (nota 2)
396. Zuhayr b. Ḥarb, Abū Jaytama. Bagdad. m. 234  
315, 1351  
TH, p. 437; TT, III, 342; SD, XI, 489

20 EYLÜL 1995

editados por María Luisa Ávila  
ESTUDIOS ONOMÁSTICO-BIOGRÁFICOS  
DE AL-ANDALUS  
III  
Granada-1990, s. 307-334  
DN: 33731



## FUENTES Y METODO HISTORIOGRAFICO EN EL *KITĀB AL-ŞILA* DE IBN BAŞKUWĀL

Helena DE FELIPE

C.S.I.C.- Madrid

Nuria TORRES

Biblioteca Nacional

### 1.- Ibn Baškuwāl y el *Kitāb al-Şila*

#### 1.1. Biografía de Ibn Baškuwāl

Pocos son los datos biográficos que hemos podido tomar de las fuentes que citan a Ibn Baškuwāl<sup>1</sup>. La falta de noticias y el conocimiento global de sus obras hacen que el rasgo que más le caracteriza sea su dedicación al estudio además de la enseñanza. Apenas participó en la vida pública dedicado a ocupaciones propias de la sociedad en la que vivió. Toda su actividad la desarrolló en Córdoba, su ciudad natal, y en Sevilla donde permaneció algún tiempo y ejerció las funciones de juez. Su formación debió ser muy completa pues encontramos, mencionados por fuentes posteriores, maestros de una categoría científica extraordinaria en ambas capitales, además de *iyāza*-s recibidas de maestros orientales. Más adelante también él tendría a su cargo la formación de múltiples personajes. Sus biógrafos resaltan su buena preparación científica y su benevolencia hacia sus discípulos. Su vida se desarrolló en pleno siglo VI de la hégira/XII de la era cristiana, pues nació el 3 de *dū l-ḥij̄ya* de 494/29 de septiembre de 1101 y murió el 8 de *ramadān* de 578/5 de enero de 1183 siendo enterrado en el cementerio de Ibn ʿAbbās de Córdoba.

<sup>1</sup> Para una biografía más completa, consultar la edición de Manuela Marín del *Kitāb al-mustagīfin bi-l-lāh*, actualmente en prensa, donde dedica un primer capítulo a la vida y obra de Ibn Baškuwāl.

# مرويات الصحابة

رضي الله عنهم

في

## الحَوْضِ وَالْكَوْثَرِ

وتشتمل على ثلاث رسائل

١) ماروي في الحوض والكوتر جمعها الإمام بقى بن مخلد القرطبي  
ت ٢٧٦ هـ

- 020201 BAKI 6. MAHLED  
- 090195 IBN BEŞKŪVAL  
- 080921 HAVZ

٢) الزيل على جز بقى بن مخلد في الحوض والكوتر  
للمناظر أبي القاسم ابنه بسكوال  
ت ٥٧٨ هـ

٣) المسند في أحاديث الحوض والكوتر  
جمعها، عبد الفادر بن محمد عطا صوفي

قدم لهذه الرسائل وفتح أحاديثها وعلقه عليها

عبد الفادر بن محمد عطا صوفي

مكتبة العلوم وحجرتكم

الطبعة الأولى

١٤١٣ هـ

حقوق الطبع محفوظة

Uzun / Kizil  
Kütüphane Kurumu

21 ARALIK 1993

الناشر

مكتبة العلوم وحجرتكم

المدينة المنورة

ص.ب ٦٨٨ ت. ٨٢٢٥٠٧٥ - ٨٤٧٣١٤٨

ibn Bashkuwal

VAM

۵۹ - کتاب الصلة لابن بشکوال .

59. IBN BASHKUWAL, *Kitāb al-ṣila*, édité par 'Ezzat al-Attār, Le Caire, Khānjī, 1955, 18 × 25 cm., t. 1, p. 1-384, t. 2, p. 385-796.

L'un des ouvrages biographiques les plus importants pour l'Espagne musulmane (terminé en 534/1139 et que complète le dictionnaire biographique d'Ibn al-Fārādī) est, sans conteste, le *K. al-ṣila*. Son auteur, Abū l-Qāsim Khalāf b. 'Abd al-Malak connu sous le nom de Ibn Bashkuwal, est né a Cordoue 494/1101. Il acquit dans sa ville natale et à Séville de vastes connaissances en traditions et surtout dans l'histoire de l'Andalousie. Il mourut à Cordoue en 578/1183 (cf. *GAL*, 1, 340).

L'importance du *K. al-ṣila* le fit choisir comme un des premiers livres de la Bibliothèque arabe-hispanique. Il fut édité par Codera en 1883. L'ouvrage était depuis longtemps devenu introuvable. M. 'Ezzat al-Attār conçut l'ambitieux projet de le rééditer ainsi que les autres volumes de la Collection. Malheureusement il n'avait pas la préparation scientifique suffisante pour mener à bonne fin une telle entreprise (cf. la sévère critique de M. Lévi-Provençal dans *Arabica*, t. 1, sept. 1954, p. 357 au sujet du *Qoḍāt Qortoba* publié par 'Ezzat al-Attār).

Cette réédition a été faite en prenant comme base un manuscrit maghrébin d'Istanbūl (Fayzullah 1471), lu devant l'auteur lui-même. Index détaillé des noms propres dont les biographies sont données (page et No. d'ordre), des lieux, des titres de livres. Impression sur beau papier glacé. Ponctuation saugrenue.

MIDEO. c. III, 1956 [KAHIRE]

NOTES ET DOCUMENTS

UN MANUSCRIT INÉDIT D'IBN BAŠKUWĀL. LE *KITĀB AL-FAWĀ'ID AL-MUNTAḤABA WA-L-ḤIKĀYAT AL-MUSTAḠRABA*

PAR

MOHAMED MEOUAK

Lors de la préparation d'un travail de recherche que nous nous proposons de faire sur le domaine arabo-sicilien, nous avons pu consulter à la Bibliothèque Apostolique du Vatican un manuscrit très peu connu de l'écrivain hispano-arabe Ibn Baškuwāl. Après l'élaboration d'un programme d'études bibliographiques, nous avons consulté ce texte encore inédit bien que déjà connu<sup>1</sup>. En effet, F. Pons Boigues, E. Tisserant et G. Levi Della Vida en avaient donné l'intitulé et même la description<sup>2</sup>. Nous nous proposons d'établir l'édition de ce document: il s'agit d'une recension d'*isnād*s, de biographies succinctes de traditionnistes, d'ascètes et de juristes. Il se caractérise, en outre, par le mode particulier de transmission des *hadī*t/s. Notons que ce texte présente un double intérêt pour justifier la préparation d'une édition critique. Il comporte d'une part des données onomastiques relativement nombreuses dans les chaînes d'autorité fournies qu'apportent des *ism*/s peu fréquents pour l'Occident musulman et diverses *nisba*/s. D'autre part, l'étude de la transmission des *hadī*t/s, objet des vingt derniers folios du texte, nous livre beaucoup d'éléments de réflexion pour la compréhension du milieu des traditionnistes de cette aire géographique occidentale. Indiquons enfin, sans entrer dans le détail, la place notable consacrée à des personnages originaires du Maḡrib et du Mašriq.

Avant d'examiner le contenu de cette œuvre, il convient de rappeler brièvement les événements essentiels de la vie de son auteur, en y incluant une description sommaire du cadre politique. Nous examinerons ensuite les données du manuscrit à partir de la fiche descriptive et cela, conformément aux critères scientifiques en vigueur.

\* Biographie d'Ibn Baškuwāl d'après les répertoires bio-bibliographiques:

Ibn Baškuwāl vécut dans un paysage politique correspondant en grande partie au début de la décadence almoravide que l'on peut placer à l'époque de la succession de 'Alī, fils de Yūsuf b. Tāšufīn. En effet, à la fin de la première décennie du VIe/XIIe siècle, le mouvement almohade commença à menacer la puissance des Almoravides au Maḡrib. Ces derniers n'étaient plus en mesure d'opposer une

<sup>1</sup> Ce séjour à Rome a été effectué grâce à une bourse de l'*École Française de Rome*.

<sup>2</sup> Pons Boigues, F., *Ensayo*, 2e éd., Amsterdam, 1972, n° 200, pp. 246-249; Tisserant, E., *Inventaire*, Roma, 1924, n° 128, p. 17; Levi Della Vida, G., *Elenco*, Città del Vaticano-Roma, 1935, n° 128, pp. 258-259.

résistance efficace. C'est alors qu'apparut un mouvement politico-religieux se réclamant d'un Islām nouveau: les Almohades ou al-Muwaḥḥidūn<sup>3</sup>. On peut alors se demander quelles furent les répercussions de ce nouveau contexte sur la vie intellectuelle de la péninsule ibérique.

Bien qu'il s'agisse d'un auteur connu, un seul biographe andalou mentionne Ibn Baškuwāl alors que les Orientaux lui consacrent plusieurs notices. En effet, seul le Valencien Ibn al-Abbār l'a inclus dans son *Muḡam* et dans sa *Takmila*<sup>4</sup>. Il peut paraître surprenant que des auteurs comme Ibn al-Zubayr dans sa *Šila*, ou du moins ce qui nous en est parvenu, et Ibn 'Abd al-Malik al-Marrākušī, dans les parties que nous connaissons du *Dayl wa-l-takmila*, ne lui aient pas consacré de mention<sup>5</sup>. Notons toutefois que dans le recueil bio-bibliographique d'Ibn al-Zubayr, nous relevons la biographie d'un certain 'Isā b. Mūsā b. Baškuwāl al-Anṣārī, originaire de Cordoue<sup>6</sup>. Mais il nous est impossible de déterminer son degré de parenté éventuel avec Abū l-Qāsim Ibn Baškuwāl.

Même si pour al-Andalus nous connaissons seulement les deux notices d'Ibn al-Abbār, précisons qu'elles sont importantes et détaillées. Pour ce qui est du *Muḡam*, nous notons essentiellement des informations sur les maîtres d'Ibn Baškuwāl et ses transmetteurs ainsi que des chaînes d'autorité sommaires de traditionnistes<sup>7</sup>. Pour nous en tenir aux éléments essentiels de notre propos biographique, nous examinerons sa *šuhra* qui suscite des questions d'ordre ethnique: sa naissance, les maîtres qu'il fréquenta, sa vie professionnelle et sa production scientifique. C'est Ibn al-Abbār qui nous fournit la chaîne onomastique la plus complète: Abū l-Qāsim Ḥalaf b. 'Abd al-Malik b. Mas'ūd b. Mūsā b. Baškuwāl b. Yūsuf b. Dāḡa b. Dāka b. Naṣr b. 'Abd al-Karīm b. Wāqid al-Anṣārī. Si nous comparons ce *nasab* à celui donné par Ibn Ḥallikān, on constate que ce dernier a écrit Wāfid au lieu de Wāqid<sup>8</sup>, légère divergence qui peut s'expliquer par une erreur de transcription. Le problème de la transmission des données par divers truchements est bien l'une des caractéristiques essentielles contribuant à la difficulté d'identification d'un personnage, d'une source à l'autre. Quant à la *šuhra* d'Ibn Baškuwāl, elle semble être l'arabisation du nom latin Pascualis/Pascual/Pascal. A défaut d'autres indications, nous mentionnerons la réflexion de F.

<sup>3</sup> Pour une approche générale sur l'époque almohade et l'installation de cette dynastie en Espagne, on verra: Huici Miranda, A., *Historia política del Imperio Almohade*, Tetuan, 2 vol., 1956-1959; Le Tourneau, R., *The Almohad movement in North-Africa*, Princeton, 1969.

<sup>4</sup> Ibn al-Abbār, *Takmila*, éd. F. Codera, Madrid, 1888-1889, vol. I, n° 179 pp. 54-58; id., *Takmila*, éd. 'I. 'A. al-Ḥusaynī, Le Caire-Bagdad, 1956, vol. I, n° 831, pp. 304-307; id., *Muḡam*, éd. F. Codera, Madrid, 1886, n° 70, pp. 82-85.

<sup>5</sup> A propos d'Ibn 'Abd al-Malik al-Marrākušī, voir E.I.<sup>2</sup>, vol. III, pp. 696-697 et Meouak, M. Les données topo-onomastiques du *Dayl wa-l-takmila* d'Ibn 'Abd al-Malik al-Marrākušī (VIIe/XIIIe s.), Cahiers d'onomastique arabe, Paris, C.N.R.S., 1988 (sous presse). Pour Ibn al-Zubayr, voir E.I.<sup>2</sup>, vol. III, pp. 1000-1001 et dans l'Introduction de la *Šilat al-šila*, éd. E. Levi-Provençal, Rabat, 1938, pp. 1-5.

<sup>6</sup> Ibn al-Zubayr, *Šilat al-šila*, éd. E. Levi-Provençal, Rabat, 1938, n° 87, p. 50.

<sup>7</sup> Ibn al-Abbār, *Muḡam*, éd. F. Codera, Madrid, 1886 n° 70, pp. 83-84.

<sup>8</sup> Ibn Ḥallikān, *Wafayāt*, éd. M. Muḡyī al-Dīn 'Abd al-Ḥamīd, Le Caire, s.d., vol. II, n° 204, p. 13.

## VI. TESIS DOCTORALES

### TESIS DOCTORAL DE DÑA. CRISTINA DE LA PUENTE

En el Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la Facultad de Filología de la universidad Complutense de Madrid, se defendió el pasado 30 de junio, la Tesis Doctoral de Dña. Cristina de la Puente. La Tesis fue dirigida por la Dra. M. Marín y llevaba por título "La religiosidad musulmana en al-Andalus (s.VI/XII). Estudio, edición y traducción del *Kitāb al-Qurba ilā Rabb al-alamīn bi-salāṭi 'alā Muḥammad* de Ibn Baṣkuwāl (m. 578/1183)". El Tribunal presidido por la Dra. M<sup>a</sup> Jesús Viguera y compuesto por los Dres. José M<sup>a</sup> Fórneas, Mercedes García Arenal, Montserrat Abumalhan y Maribel Fierro, le concedió la máxima calificación "Apto *Cum Laude*" por unanimidad.

### TESIS DOCTORAL DE D. MIGUEL HERNANDO DE LARRAMENDI

El pasado 2 de julio, D. Miguel Hernando de Larramendi, defendió en el Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Autónoma de Madrid su tesis Doctoral sobre "Articulación entre política interior y política exterior en el Magreb: el caso de Marruecos", dirigida por el Dr. D. Bernabé López García. El tribunal que le otorgó la calificación de "Apto *Cum Laude*" estuvo compuesto por los Dres: Juan Bautista Vilar en calidad de Presidente, Antonio Remiro Brotons, Antonio Marquina, Caridad Ruiz de Almodóvar y Dña. Gema Martín Muñoz.



## VII. VARIOS

### NECROLÓGICA

El pasado 24 de junio falleció en Cádiz, el Dr. Braulio Justel Calabozo, Catedrático de Lengua Árabe de esa Universidad y Director de la Revista Al-Andalus-Magreb. Funcionario, asimismo, del antiguo Instituto Hispano-Árabe de Cultura, el Dr. Justel fue director de la Biblioteca del Real Monasterio de El Escorial.

### 3º SALON EURO ARABE DU LIVRE

Entre los días 24 y 29 de mayo, se celebró en el Instituto del Mundo Árabe de París el 3º Salón EuroÁrabe del Libro.

### TALLER DE CULTURA Y LENGUA ÁRABE

Este taller pretende acercar la cultura arabo-islámica al pueblo vasco. Se proponen los siguientes objetivos:

1.- Abrir un taller de iniciación a la lengua árabe que comenzó el día 21 de febrero con 3 horas de duración, lunes y viernes de 17.00 a 18.30.

2.- Conferencias, charlas, diapositivas...sobre el mundo arabo-musulmán cada 15 días. Abiertas a todas las personas que quieran participar.

3.- Un boletín informativo bimensual sobre el mundo arabo-musulmán y África.

Este Taller "SOS ARRAZAKERIA" se encuentra en Donostia en la c/ Santa Catalina, 3, bajo.

Para más información: Tel. 423138.

### PREMIO COOPERACIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE PERIODISTAS ÁRABES EN ESPAÑA

El día 11 de mayo en el Casino de Madrid, bajo la Presidencia de SS. MM. Los Reyes, le fue entregado a D. Miguel Ángel Moratino Cuyaubé, Director General de África y Medio Oriente, el Premio Cooperación de la Asociación de Periodistas Árabes en España.

lardır. Ebu Hüreyre tarafından, Baki kabristanında yuku bulduğu bildirilen şu hatıra, bu çeşit bir sevgiyi dile getirmektedir. Hz. Rasul birgün arkadaşlarıyla Baki'a gitmiş, "Selam olsun sizlere ey mü'minlerin yurdunda sakin olanlar, biz de inşaallah sizlere kavuşacağız" demiş, bu ziyaret esnasında Efendimiz, yanındakilere "Kardeşlerimizi görmeyi pek arzu ettim, özledim" demiştir. Bu söz üzerine Hz. Peygamberle ashabi arasında şu konuşma geçer:

- Bizler senin kardeşlerin değil miyiz ey Allah'ın Rasulü?...

- Sizler benim ashabımsınız. Kardeşlerim ise henüz dünyaya gelmemişlerdir.

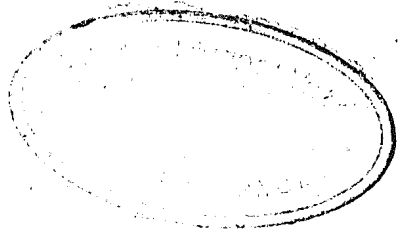
- Ey Allah'ın Peygamberi, daha dünyaya gelmeyen ümmetini kıyamet gününde nasıl tanıyacaksın?

- Sizden birinin, alında ve ayaklarında beyaz nişanı olan bir atı olsa, siyah atların arasında gördüğü zaman onu tanımaz mı?... Onlar, kıyamet günü, alınlarında nur, abdest azalarında nur oldukları halde gelecekler. Ben onların

önüne düşüp Havz-ı Kevser'e götüreceğim<sup>(55)</sup>.

15. Rasullullah efendimiz, doğup büyüdüğü Mekke'yi, özellikle içinde Beytullah'ın bulunması sebebiyle sevmiştir. Daha sonra hicret ettiği Medine'yi de, kendilerine sevdirmesini Yüce Mevla'dan dilemiş ve şöyle dua etmiştir: "Allahım, Meke'yi nasıl sevdi isek Medine'yi de bize öylece, hatta daha çok sevdir"<sup>(56)</sup>. Bu duanın kabul edilmesi sebebiyledir ki, Rasullullah Efendimiz Medine'yi ve Medine halkını da derin bir sevgi ile sevmiş, hatta bir sefer dönüşü uzaktan Uhud dağına gördüğü zaman içindeki duygularını "Bu, bizi seven bir dağdır, biz de onu severiz"<sup>(57)</sup> sözleriyle dile getirmiştir. Bu sevginin, o dağın eteğine defnedilmiş bulunan yüz kişilik bir şehid ordusuyla ilgili olması da muhtemeldir.

Hz. Peygamberin sevgisi konusu daha geniş boyutlarda ele alınabilir. Biz, bunu ilerde yapılması muhtemel bir çalışmaya bırakıyoruz.



(55) Müslim, Taharet 39, 1/218.

(56) Buhari, Fezailü Medine 12, 11/225.

(57) Buhari, İ'tisam 16, VIII/153.

## İSLÂM'DA DUA ve İBN BEŞKÜVÂL'İN "KİTÂBÜ'L-MÜSTEĞÎSİN" İSİMLİ DUA KİTABI

Dr. Mehmet AYKAÇ  
TDV İslam Ansiklopedisi

**D**ua, kulun bütün benliğiyle Yüce Yaradan'a yönelerek O'ndan istek ve dilekte bulunması anlamında dini terim ve bu amaçla icra edilen bir ibadet şeklidir. Duanın ana hedefi insanın Allah'a halini arzemesi ve O'na niyazda bulunması olduğuna göre dua kul ile Allah arasında bir diyalog anlamı taşır. Bunun gerçekleşmesi için önce Allah insanı kendi varlığından haberdar etmiş, insan da varlığını benimsediği bu yüce kudret karşısında duyduğu saygı ve ümit hisleri sebebiyle kendisinden daha üstün olanla irtibat ihtiyacını duymuştur. Dua böyle bir irtibat neticesinde insanın bir taraftan kendi ihtiyaç ve eksiklerinin telâfisini, diğer taraftan daha mükemmel ulaşmasını hedefleyen bir diyalog vasıtasıdır. Bir başka söyleyişle dua sınırlı, sonlu ve âciz olan varlığın sınırsız ve sonsuz kudret sahibi ile kurduğu bir köprüdür. Bu sebeple insan tarihin hiçbir döneminde duadan uzak kalmamıştır. (krş. Osman Cilâci, "Dua", *DİA*, IX, 529).

Dua ve ibadet, yaratılışı gereği insanın Allah'a doğru olan bir yönelişi gibi görünürse de dini metinlere göre dua ve ibadeti, Allah ile kul arasında Allah'ın rahmet ve şefkatinin kulları tarafından tanınma iradesinin galib geldiği canlı bir ilişki ve haberleşme olarak görmek lazımdır (Kuşeyrî, s. 380). Bir yoruma göre duada Allah ile kul arasında bir vasıta yoktur ve bu sebeple dua kulluk makamlarının en önemlisidir (Fahreddin er-Râzî, X, 374, 375). Bir âyette, "De ki: Duanız olmasa Rabbim size ne diye değer versin" (el-Furkan 25/77) denilmek suretiyle insanın ancak Allah'a olan bu yönelişiyle değer kazandığı belirtilmiştir. Bazı hadislerde de Allah'ı güzel

- ENDÜCÜS

-090195 IBN BƏŞKUVĀL

IBN BƏŞKUVĀL (Halaf ibn 'Abd al-Malik ibn Mas'ūd) 4675 59

1  
IBN BƏŞKUVĀL (Halaf ibn 'Abd al-Malik ibn Mas'ūd). - كتاب الصلة في تاريخ أئمة الأندلس وعلماهم ومحدثيهم وفتايمهم وأديانهم تأليف القاسم خلف بن عبد الملك المعروف بابن بشكوال... عن نشره وصححه وراجع أصله السيد عزير المطار الحسيني. - (Cairo, Impr. al-Sa'ada, 1374/1955. 2 vol. gr. in-8°, B-796 p. fac-sim. [Acq. 5037-56] - VIII d g - VIII c = 2 ex. [89 02g. 135° (4) et 1 [4° Impr.or. 2210 (I-II)

(Sila [K. al-] fi ta'rih a'immat al-Andalus... Dictionnaire bio-bibliographique des savants arabes d'Espagne, .../...

IBN BƏŞKUVĀL (Halaf ibn 'Abd al-Malik ibn Mas'ūd) 30674 59

2  
IBN BƏŞKUVĀL.- al-Sila fi ta'rih a'immat al-Andalus... 2 ex [89 02g. 1355 (4) et 1 [4° Impr.or. 2210 (I-II)

du début du XIe s. jusqu'à 1139 J.-C. Ed. par 'Izzat al-'Attār al-ḥusaynī. C'est la continuation du Ta'rih 'ulamā' al-Andalus d'Ibn al-Farāḥī, 7 1012.- Min turāt al-Andalus. Le legs de l'Espagne musulmane. 4.)

Homme célèbre. Musulmans. Espagne. Origines-1139. Biographies.- Musulmans. Hommes célèbres. Espagne. Origines-1139. Biographies.

54 IBN BƏŞKUVĀL (Halaf ibn 'Abd al-Malik ibn Mas'ūd)

كتاب الصلة في تاريخ أئمة الأندلس وعلماهم ومحدثيهم وفتايمهم وأديانهم تأليف القاسم خلف بن عبد الملك المعروف بابن بشكوال... عن نشره وصححه وراجع أصله السيد عزير المطار الحسيني بالقاهرة، 1374 (1955) 1374 pl., facs., 2 vol. in-8. (1955)

[من تراث الأندلس - 4]  
"Kitāb as-sila fi ta'rih a'immat al-Andalus...", dictionnaire biographique des savants de l'Espagne. Edité par 'Aziz al-'Attār al-ḥusaynī. (Collection : Min turāt al-Andalus, n° 4)

IBN BƏŞKUVĀL (Halaf ibn 'Abd al-Malik ibn Mas'ūd)

Ibn Beshkwal, As-Sila, édité par A. HUSAINI. - Le Cairo, 1955. 2 vol. in-8° (250 x 175) VII-796 p.

141-

FF 13 (1072)  
IBN BƏŞKUVĀL (Halaf ibn 'Abd al-Malik ibn Mas'ūd)

K. al-Sila

Le Cairo, 1955.

74723

02 SUBAT 1995

133813

الأثر المروى في

الأطعم السيرة

والآيات العظيمة

لأبي القاسم خلف بن عبد الملك بن شيكوان

٥٥٧٨ - ٤٩٤

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	133813
Tas. No:	297.3 BEŞ A

تحقيق وتصحيح ودراسة

أبي جعفر محمد بن أبي بكر الشافعي

قرأه وأرجعه وقد مره

فضيلة الشيخ العلامة أبو الفتح محمد بن أبي بكر الشافعي

وفضيلة الشيخ الدكتور أبو بكر محمد بن عبد الكريم النوراني

أضواء السلف

Riyad 1425/2004

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

MAARIF KUTUPHANESİ  
SÖNMEK SOKAĞI  
NİĞDE  
23 ŞUBAT 2008

Primeros títulos

1. ʿABD AL-MALIK B. ḤABĪB (m. 238/852), *Kitāb al-taʿrīj*. Edición crítica y estudio por JORGE AGUADÉ.
2. ʿABD AL-MALIK B. ḤABĪB (m. 238/852), *Mujtasar fi-l-tibb*. Introducción, edición crítica y traducción por CAMILO ÁLVAREZ DE MORALES y FERNANDO GIRÓN.
3. MUḤAMMAD B. ḤĀRIṬ AL-JUŠANĪ (m. 361/971), *Ajbār al-fuqahāʾ wa-l-muḥaddiṭīn*. Edición crítica y estudio por MARÍA LUISA ÁVILA y LUIS MOLINA.
4. ABŪ MARWĀN ʿABD AL-MALIK IBN ZUHR (m. 557/1162), *Kitāb al-agḍiyya*. Introducción, edición crítica y traducción por EXPIRACIÓN GARCÍA.
5. AḤMAD B. MUGĪṬ AL-ṬULAYṬULĪ (m. 459/1067), *Al-Muqniʿ fi ʿilm al-sūrūṭ*. Introducción y edición crítica por FRANCISCO JAVIER AGUIRRE SÁDABA.
6. IBN HIŠĀM AL-LAJMĪ (m. 577/1181), *Al-Madjal ilā taqwīm al-lisān wa-taʿlim al-bayān*. Edición crítica y estudio por JOSÉ PÉREZ LÁZARO.
7. ABŪ MUḤAMMAD AL-RUŠAṬĪ (542/1147) e IBN AL-JARRĀṬ AL-İSBĪLĪ (581/1186), *Al-Andalus fi Kitāb Iqtibās al-anwār wa-fi Ijtišār Iqtibās al-anwār*. Introducción y edición crítica por EMILIO MOLINA y JACINTO BOSCH VILÁ.
8. IBN BAŠKUWĀL (m. 578/1183), *Kitāb al-mustagṭīn bi-llāh taʿālā ʿinda l-muḥimmāt wa-l-ḥāyāt*. Edición crítica y estudio por MANUELA MARÍN.
9. ABŪ ḤĀMID AL-GARNĀṬĪ (m. 565/1169), *Al-Muʿrib ʿan baʿd ʿaḡāʾib al-Magrib*. Introducción, edición crítica y traducción por INGRID BEJARANO.
10. ABŪ ḤĀMID AL-GARNĀṬĪ (m. 565/1169), *Tuḥfat al-albāb*. Traducción por ANA RAMOS.
11. IBN WĀFID (m. 467/1074), *Kitāb al-adwiya al-mufrada*. Estudio, edición crítica y traducción por LUISA FERNANDA AGUIRRE DE CÁRCER.
12. *Libro de Dichos Maravillosos (Misceláneo morisco de magia y adivinación)*. Introducción, interpretación, glosarios e índices por ANA LABARTA.
13. ABŪ ʿALI AL-ḤUSAYN IBN BĀŠOʿ (m. 716/1316), *Risālat al-šahīfa al-ḡāmiʿa li-ḡamr ʿal-ʿurūd*. Estudio, edición crítica y traducción por EMILIA CALVO LABARTA.
14. ABŪ BAKR AL-ṬURṬUŠĪ: *Kitāb al-ḥawādiṭ wa-l-bidaʾ (El libro de las novedades y las innovaciones)*. Estudio y traducción por M. FIERRO.
15. IBN ʿĀŠIM: *Kitāb al-anwāʾ wa-l-azmina -al-qawl fi l-šuhūr- (Tratado sobre los anwāʾ y los tiempos -capítulo sobre los meses-)*. Estudio, traducción y edición crítica por M. FORCADA NOGUÉS.
16. *Textos aljamiados sobre el profeta Muḥammad*. Estudio y edición por C. LÓPEZ-MORILLAS.
17. ABŪ L-ʿALĀʾ ZUHR: *Kitāb al-muḡarrabāt (Libro de las experiencias médicas)*. Edición, traducción y estudio por C. ÁLVAREZ MILLÁN.
18. *Fath al-Andalus (La conquista de al-Andalus)*. Estudio y edición crítica por LUIS MOLINA.

IBN BAŠKUWĀL  
(m. 578/1183)

# KITĀB AL-QURBA ILĀ RABB AL-ʿĀLAMĪN

(EL ACERCAMIENTO A DIOS) 95610



Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	95610
Tas. No:	207-3 BEŞ-6

Estudio, edición crítica y traducción:  
CRISTINA DE LA PUENTE

## الاستيعاب في معرفة الأصحاب

لأبي عمر يوسف بن عبد الله بن محمد بن عبد البر بن عاصم المالكي الأندلسي المتوفى سنة ٤٦٣ هـ .

(وفيات الأعيان ٢: ٤٥٨، وتذكرة الحفاظ ٣: ٣٠٦، ومرة الجنان ٣: ٨٩، والديباج المذهب: ٣٥٧، وشذرات الذهب ٣: ٣١٤) كتاب حاول لتراجم الصحابة وهو جليل في فنه أوله: الحمد لله رب العالمين جامع الأولين والآخرين الخ دار الكتب المصرية سنة ٩٠٧ (فهرسها ١: ١٥٦) وكويريلي بتركيا ١: ١٢٩ ونسخ أخرى كثيرة انظر الفهرس الشامل ٢: ١٨٢، طبع بحيدرآباد سنة ١٣١٨ هـ ومصر سنة ١٣٣٦ بهامش الإصابة لابن حجر العسقلاني .

\*\*\*

١- أوهام الاستيعاب (خزانة الأدب ٨: ٤١١).  
٢- الاستلحاق على الاستيعاب في معرفة الأصحاب.

محمد بن عبد الواحد بن إبراهيم بن مفرح الغافقي الأندلسي المتوفى سنة ٦١٩ هـ (الوافي بالوفيات ٣: ٦٨، تذكرة الحفاظ للذهبي ٤: ١٨٩، نيل الابتهاج: ٢٢٨).

— مستدرک على الاستيعاب (هدية العارفين ٢: ٢٥٥).

يحيى بن حميدة بن ظافر بن علي بن الحسين بن أبي طي الحلبي المتوفى سنة ٦٣٠ هـ (لسان الميزان لابن حجر ٦: ٢٦٣، فوات الوفيات ٤: ٢٦٩، هدية العارفين ٢: ٥٢٣).

— تهذيب الاستيعاب (كشف الظنون: ٨١).

أحمد بن محمد بن ميمون المالقي المعروف بابن السكان المتوفى ٦٨٩ هـ (تراجم المؤلفين التونسيين ٣: ٤٥).

— تكملة تذييل الاستيعاب لأبي بكر بن فتحون.

أبو علي الحسين بن محمد الغساني الجياني المتوفى سنة ٤٩٨ هـ (تذكرة الحفاظ ٤: ١٣٣٤).

— الاستدراك على الاستيعاب (تراث المغاربة: ٦٦).

إبراهيم بن يحيى بن إبراهيم بن الأمين الطليطلي القرطبي المتوفى سنة ٥٤٤ هـ (الأعلام ١: ٧٩).

— المستدرک على الاستيعاب.

أبو الوليد يوسف بن عبد العزيز الدباغ المتوفى ٥٤٦ هـ (تراث المغاربة: ٦٧).

— الاستدراك على الاستيعاب.

خلف بن عبد الملك بن يشكوال المتوفى ٥٧٨ هـ

— الاستدراك على الاستيعاب خ معهد

المخطوطات العربية ٢٧ تاريخ (تراث المغاربة: ٦٧)

أبو بكر محمد بن خلف بن سليمان بن فتحون

المرسی الأندلسي المتوفى سنة ٥٢٠ هـ (هدية

العارفين ٢: ٨٤، كحالة ٩: ٢٨٤).

- Ibn Abi al-Nemari  
- Jassani Abu Ali 170  
- Ibn al-Sakabagi 170  
- Ibn Baskuval 170  
- Manavi Mub. b. Abdurrahman 170

سنة ٧١٠ هـ (الفهرس الشامل: ١٨٨٣).  
\* أنوار أولي الأبواب في اختصار كتاب الاستيعاب خ مدريد أول ٥٠٢.

عبد الرؤف بن تاج العارفين علي الحدادي

الناوي المتوفى سنة ١٠٣١ هـ (سبق).

\* مختصر الاستيعاب خ شهيد علي باشا ٤٩ (١/٥٥١).

محمد بن أحمد بن يزيد بن خليفة الفزاري المتوفى

بعد سنة ١٠٦٥ (الأعلام ٦: ١١).

\* تقرب الاستيعاب خ بالمكتبة الأحمدية بتونس.

محمد بن محمد بن محمد الحسيني السندروسي

الطرابلسي الحنفي المتوفى سنة ١١٧٧ هـ.

(سلك الدرر ٢: ٣٦٧، الأعلام ٧: ٦٨).

\* الشمس المضيئة في ذكر أصحاب خير البرية (مختصر الاستيعاب)

خ دار الكتب المصرية ١: ٢٥٥، وولي الدين بتركيا ٤٢ (٧٧٤).

شمس الدين محمد بن يعقوب المقدسي المتوفى

سنة ١١٩٧ (هدية العارفين ٢: ١٧٦، الأعلام ٧: ١٤٦).

\* أعلام الإصابة بأعلام الصحابة (مختصر

الاستيعاب خ دار الكتب المصرية ١: ٦٩).

أحمد بن عمر بن ميمون المالقي (القرن السابع الهجري) (نيل الابتهاج: ٦٨ تراث المغاربة: ٥١).

— اكمال تذييل الاستيعاب لابن فتحون.

أحمد بن محمد بن سميرة الفهري المتوفى سنة ٦٠٠ هـ (الذيل والتكملة ١: ٣٩ تراث المغاربة: ٣٦).

\* مختصر الاستيعاب.

عبد العظيم بن عبد القوي بن عبد الله المنذري

المتوفى سنة ٦٥٦ هـ (سيأتي).

\* مختصر الاستيعاب

خ رامبور أول ١٣٨ / ٤٦ (بروكلمان ٣: ٦٣٠).

شهاب الدين أحمد بن يوسف بن إبراهيم

الأذرعي المالكي (كشف الظنون: ٨١).

\* روضة الأبواب في مختصر الاستيعاب

أوله: الحمد لله الذي اصطفى من الملائكة

رسلاً الخ (اختصره السندروسي الأتي ذكره في كتابه الشمس المضيئة).

محمد بن أبي بكر الواعظ التميمي (القرن الثامن

والتاسع) (بروكلمان ٣: ٦٣٠).

\* نيباب الاستيعاب خ فيض الله: ١٥١.

عمر بن علي بن يوسف الغنماني اللورباغلي بعد

- Ibn Baskuwāl

DA 25784 (Manuela Marin tahkikli)

152. IBN BASHKUWĀL (a. l-Q. Khalaf b. 'Abd al-Malik b. Mas'ūd al-Anṣārī al-Qurṭubī al-Mālikī), *K. al-Mustaghīthīn bil-Llāh ta'ālā* ('inda l-muhimmāt wa l-hājāt wa l-mutadarri'in ilayhi bi-l-raghabāt wa l-da'wāt...), éd. Ghunaym b. 'Abbās b. Ghunaym, Le Caire, Dār al-Mishkāt, 1414/1994, 172 p.; 17x23,5 cm.

Pour l'A. du *K. al-Ṣila* (*fī akhbār a'immat al-Andalus*; *Mideo*, 3, n° 59), né à Cordoue en 429/1101, m. dans sa ville natale en 578/1183, v. M. Ben Cheneb [A. Huici Miranda], *EI*, III, 756; *Gal*, I, 340; *SI*, 580; *San*, XXI, 139-43.

Pour l'ouvrage, v. Br. n° 4, in *SI*. Le titre à lui seul indique l'argument de l'ouvrage dans lequel on trouve des récits édifiants sur des pieux personnages: al-Ḥasan al-Baṣrī, Ibn Wahb, Sa'id b. al-Musayyib, Mālik b. Dīnār, M. b. al-Munkadir, etc., mais aussi sur des anonymes.

Le texte est édité à partir d'un ms. de Rabat Bibl. Génér., 60 f. L'édit. signale qu'il a également consulté le microf. d'un ms. Zah. qui ne comporte que sept f.

On préférera l'éd. et l'étude de Manuela Marin: *En busca del socorro divino*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe («Fuentes Arabico-Hispanas», 8), 1991, 209+132 p. (v. *Mideo*, 21, 645).

Claude GILLIOT, "TEXTES ARABES ANCIENS ÉDITÉS EN ÉGYPTÉ  
AU COURS DES ANNÉES 1992 à 1994",  
MIDEO: Mélanges Institut Dominicain d'Études Orientales du  
Caire, Vol. XXII, Louvain 1994. pp. 271-396. s. 364-365

9 5 TEMMUZ 1995

- Ibn Bishkwal

## ابن بشكوال

خلف بن عبد الملك بن مسعود بن بشكوال بن يوسف، الأندلسي

القرطبي أبو القاسم

٤٩٤ - ٥٧٨ هـ

١١٠١ - ١١٨٣ م

- ١ - المعجم في أصحاب الإمام أبي علي الصدي . - ط. مجريط، ١٨٨٥ م في ص ٨٢ .
- ٢ - التكملة لكتاب الصلة/ لابن الأبار: ترجمة رقم ٨٣١ في ٣٠٤:١ .
- ٣ - تذكرة الحفاظ: ترجمة رقم ١٠٩٧ في ١٣٣٩:٤ .
- ٤ - سير أعلام النبلاء: ترجمة رقم ٧١ في ١٣٩:٢١ .
- ٥ - وفيات الأعيان: ترجمة رقم ٢١٧ في ٢٤٠:٢ .
- ٦ - البداية والنهاية ١٢: ٣١٢ .
- ٧ - شذرات الذهب ٤: ٢٦١ .
- ٨ - هدية العارفين ١ ع ٣٤٩ .
- ٩ - مرآة الجنان ٣: ٤١٢ .
- ١٠ - الرسالة المستطرفة ص ٩٥ .
- ١١ - الأعلام ٢: ٣٥٩ .
- ١٢ - معجم المؤلفين ٤: ١٠٥ .

أحمد بن الزبير - Ibn al-Zubayr as-Sakafi  
٧٠٨ - Ibn Beṣṭām

صلة الصلة (القسم الأخير): الكتاب ناقص يبدأ بحرف العين، وينتهي بحرف  
الياء. فيه تراجم رجال الأندلس وعددها ٤٣٤ ترجمة. وهو ذيل لصلة ابن بشكوال والمؤلف  
ينقل كثيراً من كتاب «تاريخ علماء البيرة» لـ «الملاحى»<sup>(٣٣)</sup>، و«الذيل» لـ «ابن فرّون»<sup>(٣٤)</sup>.  
الكتاب جزء واحد، وقد طبع في مدينة الرباط سنة ١٩٣٧ م.  
حققه ونشره «ليني بروفنسال».

٣٣- انظر «الذيل والتكملة» لابن عبد الملك ١٩٥، ٢٤١ ففيها كلمة عن «الملاحى».  
٣٤- جاء هذا الاسم في الأعلام ١/٢٥٩ فرتوت، بالتاء، وكذلك جاء في «معجم المؤلفين» ٢/٢٨ والحاشية، أنه بالتاء  
وبالتون. إلا أن «ليني بروفنسال» ضبطه في مقدمة الكتاب بضم الفاء ورواه بالتون.

عبد الوهاب الصابوني، عيون المؤلفات، (تحقيق محمود رفا خوري)،  
١٩٩٢ حلب، مج ١، ص ٩٣. DIA Ktp. Dm. Nα 25380.

07 FEM 1996

**الذيل والتكملة:** هو ذيل وتكملة لكتابين هما: «الموصول» و«الصلة». والمراد بالموصول: كتاب «تاريخ العلماء والرواة للعلم بالأندلس» لابن الفرضي، السالف. والمراد بالصلة: كتاب «ابن بشكوال» السالف أيضاً، الذي جعله ذيلاً لكتاب «ابن الفرضي» الذي سبق الحديث عنه.

فكتاب «ابن عبد الملك» إذا تنمته لكتاب «ابن بشكوال»، واستدراك لما فاتته وفات «ابن الفرضي». وهاك جميع هذه السلسلة:

تاريخ العلماء والرواة للعلم بالأندلس (ابن الفرضي ٤٠٣هـ)



الصلة (ابن بشكوال ٥٧٨هـ)

الذيل والتكملة  
(ابن عبد الملك ٥٧٠٣هـ)

صلة الصلة  
(ابن الزبير ٧٠٨هـ)

التكملة لكتاب الصلة  
(ابن الأبار ٦٥٨هـ)

يتضمن - الجزء الذي نشر من كتاب «الذيل والتكملة» - بقية السفر الرابع، وفيه ٤٠٧ ترجمات: هي تراجم حرف السين، والشين، والصاد، والضاد، والطاء، والظاء، وبعض العين. يلي ذلك تعليقات للمحقق وإضافات في ٨ صفحات، جاء بعدها ٤ فهارس. وجاء في صدر الكتاب مقدمة للمحقق تدور حول المؤلف وكتابه في ١٧ صفحة. أما الكتاب فناقص التحقيق، لم تضبط فيه الأعلام. الكتاب جزء واحد، وقد طبع في بيروت سنة ١٩٦٤م. حققه الدكتور «إحسان عباس».

ثم صدر السفر الخامس في جزئين وفيه ١٢٩٩ ترجمة هي تراجم حروف (ع - م)، وجاء في آخره ٦ فهارس وطبع سنة ١٩٦٥م.

ثم صدر السفر الأول في جزئين وفيه ٨٧١ ترجمة كلها تدور حول من اسمه (أحمد) وفي آخره (٥) فهارس، بلا سنة طبع، تحقيق «محمد بن شريفة».

عبد الوهاب الصابوني، عيون المؤلفات، (تحقيق محمود رفا خوري)،  
١٩٩٢ حلب، مج ١، ص. ١٩٣-١٩٢. DIA Ktp. Dm. No 25380.

07 FEMMUZ 1991

Ibn Bashkuwāl, Abū'l- Kāsim Khalaf b. Abū'lmalik  
b. Masūd 494-1101 / 578-1183

(u) Abu'l-Qāsim Khalaf bin 'Abdu'l-Malik Mas'ūd bin Mūsā bin Bashkuwāl (d. 578/1182) 'U. R. Kaḥḥālā, *MM*, IV, 105-106; C. Brockelmann, *GAL*, I, 415; SI, 580; Charles Pellat, *op. cit.*, 123; F. Rosenthal, *HOMH*, passim; F. Wüstenfeld *GAIW*, (no. 270), 94. After Ibn Bashkuwāl Gabrieli has failed to notice aḍ-Ḍabbī (d. 599/1203) and his dictionary of the learned Spanish Arabs entitled *Bughyat al-Multamis* (1884-85; Baghdad reprint). A book to be mentioned here is the *Fihrist*, (cf. *KF* of Ibn an-Nadīm) or *Index des Livres Et Maitres* by Abū Bakr Muḥammad bin Khayr bin 'Umar bin Khalīfah al-Umawī al-Ishbīlī (d. 575/1179) which gives useful information about some Arabic historians of Spain and their works. See M. Ben Cheneb and A. Huici Miranda *EI* (2) 111, 733-34 and his *Kitāb as-ṣilah* (Istanbul Ms. no. 1471) edited by Syed 'Izzat al-'Aṭṭār al-Ḥusainī (1374/1955), 2 vols. pp. 796. It is the improved reprint of Fr. Godera's ed. 2 vols. (1883); George Sarton, *IHS*, vol. 11, p.l.249-50.

خلف بن عبدالملك « ابن بشكوال » — İbn Beşkūval

٥٧٨

الصلة: هو ذيل لـ «تاريخ العلماء والرواة للعلم بالأندلس» السالف. وفيه تاريخ أئمة

الأندلس، وعلماهم، ومحدثهم، وفقهائهم، وأدبائهم من رجال ونساء إلى أيام المؤلف. وهو كتاب عظيم الفائدة لا يكاد الانسان يجد فيه خطأ. وقد رتبته على حروف المعجم. فيه ١٥٤١ ترجمة. والمؤلف من أوثق مؤرخي الأندلس، وأكابر علمائها؛ جاء في آخره خمسة فهارس. الكتاب جزءان، وقد طبع في مصر سنة ١٩٥٥ م. نشره «عزة العطار الحسيني»<sup>(١٧)</sup>.

١٧- [قلت: طبع الكتاب ثانية في القاهرة سنة ١٩٦٦ في جزئين صدرا عن الدار المصرية للتأليف والترجمة - ف].

عبد الوهاب الصابوني، عيون المؤلفات، (تحقيق محمود رفا خوري)،  
١٩٩٢ حلب، مج ١، ص. 25380. DIA Ktp. Dm. No

5.185

27 HAZIRAN 1994

Ibn Baskural

\* ابن بشكوال (خلف بن عبد الملك ، أبو القاسم) ت ٥٧٨ هـ / ١١٨٢ م .

- كتاب الصلة (تكملة لكتاب ابن الفرضي في تاريخ أئمة الأندلس وعلمائهم  
ومحدثيهم وفقهائهم وأدبائهم).

○ عناية : Franciscus Codera ، مجريط : مطبعة روخس ، ١٨٨٣ م .  
(٧٨٧ ص ، م ، ٢٠ ص بالإسبانية ، ف ، ١١٧ ص ، الأعلام والترجمات ، البلدان ،  
الكتب).

○ عناية ، عزت العطار الحسيني ، القاهرة : على نفقة مدير مكتب نشر الثقافة  
الإسلامية ، مطبعة السعادة ، ١٣٧٤ هـ / ١٩٥٥ م .

ج ١ : ٣٩٥ ص ، م ، ٧ ص + ٤ ص نماذج مصورة من المخطوط .  
ج ٢ : ٤١٤ ص (٣٨٥ - ٧٩٦) ، م ، ٢ ص نماذج مصورة من المخطوط .  
ف ، ١٣٤ ص ، الأعلام المترجمون ، النساء ، فهرس من نسب إلى جد آبائه ومن ذكر  
بالنسبة وعُرف باللقب ، البلدان والأماكن والطوائف والكتب والتسويات  
والتصويبات .

○ القاهرة : الدار المصرية للتأليف والترجمة ، مطابع سجل العرب ، ١٩٦٦ م .

ج ١ : ٧١٢ ص ، م ، ١٢ ص + ٢ ص نماذج مصورة من المخطوط .

ج ٢ : ٦٩٨ ص ، م ، ٨ ص .

○ القاهرة : مكتبة الخانجي ، سنة ١٩٥٥ م . ٦٦٨ ص .



Ekmeleddin İhsanoğlu, Boris A. Rosenfeld, Mathematicians, astronomers and other scholars of Islamic civilization and their works (7th-19th c.), Istanbul 2003, pp. 187.

**İSAM KTP.91191**

*Ibn Bashkuwal*

#### 492. KHALAF IBN BASHKUWAL

Abū'l-Qāsim Khalaf ibn `Abd al-Malik ibn Mas`ūd Ibn Bashkuwāl al-Qurtubī (1101-1183), from Cordoba, was a judge in Seville, died in Cordoba. Bashkuwāl is the Arabic form of the Spanish name "Pascual"; historian.

See: GAL (I 415), GAL<sup>2</sup> (I 580), KWA (II 204), MAMS (II 348-349); Ben Cheneb [5] (EI), Ben Sheneb and Miranda [1] (EI<sup>2</sup>), Ibn al-Abbār [1] (I 64-58), [2] (82-85), Singer [1] (LM).

HS1. Book of Gift on Information on Distinguished Men of Andalusia (Kitāb al-šila fī akhbār a'immat al-Andalus) - Escorial (II 1677). Edition by Codera: Ibn Bashkuwāl [1].

MADE IN TURKEY  
SOMERSET HOUSE  
LONDON

05 EKİM 2003

حسين بن قاسم بن محمد النعيمي, حمزة بن حسين بن قاسم النعيمي,  
استدركات على تاريخ التراث العربي, قسم السيرة و التاريخ,  
مج. السادس, جدة 1422, ص. 74. ISAM 90259.

آثار سفيان بن عيينة الهلالي الكوفي<sup>(٣)</sup> وما يتعلق بها

١٨٢ - أخبار ابن عيينة ( جزء ضخم ) \* *IBN BEŠŪVĀL*

لأبي القاسم خلف بن عبد الملك بن مسعود بن موسى بن بشكوال ( ت ٥٧٨ هـ ) .  
ذكره الذهبي<sup>(٤)</sup> .

(٣) توفي سنة ١٩٨ هـ .

(٤) سير أعلام النبلاء ٢١ : ١٤٢ .

ذخائر التراث العربية الإسلامية, مج. الأول, ١٩٨١/١٤٠١.

[y.y : y.y], ص. 55-56. ISAM 95809.

ابن بَشَّكَوَال *ibn Bakwal*

• ابو القاسم خلف بن عبد الملك ( ٥٧٨ هـ )

١ - كتاب الصلاة \*

[ تكملة لكتاب ابن الفرضي في تاريخ ائمة الاندلس وعلمائهم ومحدثيهم

وفقائهم وادبائهم ] \*

- نشره : كوديرا \* Codera

• مدريد ، ١٨٨٢ - ١٨٨٣ م ٢ ج ( المكتبة المربية الاندلسية )

- نشره : عزة المطار الحسيني \*

القاهرة ، مكتبة نشر الثقافة الاسلامية ، ١٩٥٥ م ٢ ج ( من تراث الاندلس

٤ ) \*

- القاهرة ، دار المصرية للتأليف والترجمة ١٩٦٦ م ٢ ج ( تراثنا ، المكتبة

الاندلسية ، ٤ ، ٥ ) \*

2 AGUSTOS 2005

PRADIC PATTIMLANDIBTAN  
JAWA GRIEN BOKUMAY

ibn Beekval

٣٤٧- كتاب «قُرْبَانُ الْمُتَّقِينَ فِي الصَّلَاةِ عَلَى  
النَّبِيِّ ﷺ» - لأبي القاسم بن بشكُوال:

أخبرنا به أبو بكر أحمد بن عبد الهادي في كتابه إلينا  
من الشام، أنبأنا عبد الرحيم بن عبد المحسن المشاوي في  
كتابه إلينا من قم، أنبأنا أبو القاسم عبد الرحمن بن مكي  
الطرابلسي سبط السلفي، قراءة عليه وأنا أسمع، أنبأنا  
أبو القاسم خلف بن عبد الملك بن بشكُوال في كتابه.

28 MART 2000

MADEP PARTIS ANDRIAN  
SOS...

شهابالدين ابوالفضل احمد بن محمد بن علي بن حجر العسقلاني. المعجم الفهرس أو تحرير  
اسانيد الكتب المشهورة والاجزاء المنثورة. تحقيق، محمد شكور محمود الحاجي امرير الميادينى،  
بيروت ١٤٦٨هـ / ١٩٩٨م. ص. ١٥٥. ISAM Ktp. 61756:

ibn Beṣṣuwal

٧٣٤- كتاب «الصَّلَّةُ» - لابن بَشْكُوَال:

وهو ذيل على كتاب الفَرَضِيِّ<sup>(٣)</sup>.

أخبرنا أبو علي محمد بن أحمد المطرُزُ مشافهةً، عن  
يونس بن أبي إسحاق، عن أبي القاسم عبدالرحمن بن مكّي  
الطرابلسي سبط السلفي، عن ابن بَشْكُوَال، به.

(٣) أي «تاريخ العلماء بالأندلس» السابق.

28 MART 2000

MAJLIS  
SOL

شهابالدين ابوالفضل احمد بن محمد بن علي بن حجر العسقلاني، المعجم الفهرس أو تجريد  
اسانيد الكتب المشهورة والاجزاء المنثورة، تحقيقه، محمد شكور محمود الحاجي اميرالميادينسي،  
بيروت ١٤١٨هـ / ١٩٩٨م، ص. ١٨١ ISAM Ktp. 61756.

ibn Beshkwal

١٠٩٥ - «المبهمات»، ابن بشكوال، (أبو القاسم، خلف بن

عبد الملك، ت ٥٧٨هـ).

\* اسمه: «غوامض الأسماء المبهمة الواقعة في متون الأحاديث المسندة».

طبع بتحقيق: عز الدين علي السيد ومحمد كمال الدين عز الدين، في بيروت، عن

عالم الكتب، سنة ١٤٠٧هـ، في مجلدين، (١٣ جزءاً)، (في ١٠٠٣ صفحة).

\* (٢ / ٤٠٨)، (٣ / ١٢٨)، (٤ / ١٦٤)، (٥ / ٣٥)، (٨ / ٥٦٢)، (١٠ /

١٩٩ و ٤٥٥)، (١٣ / ٣٤٤).

28 MART 2000

MADRID  
LIBRARY  
MADRID

أبو عبيدة مشهور بن حسن بن سلمان و أبو خديفة رائد بن صيرى، معجم المصنفات الواردة  
في فتح الباري، الرياد ١٤١٢/١٩٩١، ص

ISAM Ktp. 15983

حسين بن قاسم بن محمد النعيمي, حمزة بن حسين بن قاسم النعيمي,  
استدركات على تاريخ التراث العربي, قسم السيرة و التاريخ,  
مج. السادس, جدة 1422, ص. 81-82. ISAM 90259.

١٩٢ - (٨) من روى الموطأ عن مالك \* *IBN BESHŪVĀL*  
لأبي القاسم خلف بن عبد الملك بن مسعود بن موسى بن بشكوال (ت ٥٧٨ هـ).  
ذكره الذهبي (٤).  
(٤) المصدر السابق ٢١ : ١٤٢.

آثار عبد الله بن المبارك بن واضح التميمي وما يتعلق بها  
أ - آثار تتعلق به :

١٩٤ - (١) أخبار ابن المبارك \* *IBN BESHŪVĀL*  
لأبي القاسم خلف بن عبد الملك بن مسعود بن موسى بن بشكوال (ت ٥٧٨ هـ).  
ذكره الذهبي وأشار إلى أنه يقع في جزأين (٢).  
(٢) سير أعلام النبلاء ٢١ : ١٤٢.

MAJLIS TA'ALIM AL-UMMA  
JAM'IA AL-IMAM AL-MUKAMMIL

jiennense Abū ʿAlī Ibn Abī l-Aḥwaş y de al-Ru ʿaynī, que afirma que le otorgó la *ijāza* (licencia docente).

Cuando, en *ramadān* de 621 (=16 septiembre-15 octubre 1224), las tropas cristianas conquistaron Quesada, Ibn Başır fue hecho prisionero, aunque más tarde fue puesto en libertad. Entonces huyó a Córdoba, aún en manos de los musulmanes, donde conoció al también almocrí Abū l-Qāsim Ibn al-Ṭaylasān. En la biografía de éste podemos leer que nuestro personaje le transmitió el *Taysīr* (La facilitación), obra de Abū ʿAmr al-Dānī sobre lecturas coránicas.

Poco antes de su fallecimiento se estableció en Lorca, dondè finalmente murió en fecha que no está del todo clara; el mismo Ibn al-Abbār da dos años como posibles: el 623 (=1226) y el 633 (=1235-6), aportado este último por Ibn Furtūn y reproducido por al-Ruʿaynī. La primera fecha parece poco probable ya que sabemos que escribió a Abū l-Qāsim Ibn Farqad y a sus dos hijos, Abū Ṭalḥa Aḥmad y Abū ʿUbayda Muḥammad, desde Iznatoraf (*Ḥiṣn al-Turāb*) a finales de *ḡumādā* I de 627 (18 marzo-16 abril 1230) a la edad de 92 años lunares. Finalmente, Ibn al-Zubayr, que se informa de Ibn al-Ṭaylasān que, como hemos visto fue discípulo de nuestro personaje, da la fecha de 635 (=1237-8) y añade que murió a la edad de cien años. Lo curioso es que en el *Taʿrīf* de al-Dahabī podemos leer que el mismo Ibn al-Ṭaylasān había dicho que falleció en el 623.

#### OBRA:

◊1. *Barnāmaʿ* (Relación de maestros y obras transmitidas) o *Fabrāsa* (Relación de obras transmitidas).

Es conocida la confusión que existía, incluso en la época, entre ambos términos, lo que hace que muchas veces sean empleados como sinónimos. Ibn al-Zubayr habla de *barnāmaʿ*, y al-Ruʿaynī lo menciona como *fabrāsa*. Uno y otro aseguran haberlo utilizado para extraer los nombres de los maestros del biografiado.

FUENTES: AL-DAHABĪ, *Taʿrīf*, ed. Maʿrūf, XIII, 848 (nº 436); XIV, 124 (nº 213); IBN AL-ABBĀR, *Takmila*, II, 213-4 (nº 590); ed. Codera, 418 (nº 1197); IBN AL-ŶAZARĪ, *Gāya*, II, 337 (nº 3730); IBN AL-ZUBAYR, *Sila*, III, 78-9 (nº 106); AL-RUʿAYNĪ, *Barnāmaʿ*, 161-2 (nº 83).

BIBLIOGRAFÍA: FÓRNEAS, *Repertorios*, 191 (nº 235).

[J. M. FÓRNEAS BESTEIRO-A. RODRÍGUEZ FIGUEROA]

[393] IBN BAŞKUWĀL, ABŪ L-QĀSIM: ABŪ L-QĀSIM JALAF B. ʿABD AL-MĀLIK B. MASʿŪD B. MŪSĀ B. BAŞKUWĀL B. YŪSUF B. DĀḤĀ B. DĀKA B. NAŞR B. ʿABD AL-KĀRĪM B. WĀQID

AL-ANŞĀRĪ AL-JAZRAŶĪ AL-QURṬUBĪ (Córdoba, 3 *dū l-ḥijja* 494=29 septiembre 1101-Córdoba, 8 *ramadān* 578=5 enero 1183), historiador, tradicionista y jurista.

Ibn Başkuwāl nació en Córdoba el lunes 3. de *dū l-ḥijja* de 494 (=29 de septiembre de 1101), en el seno de una familia originaria de Surriyūn, en la vega de Valencia, aunque alguno de sus antepasados debió de perder en algún momento su relación con aquel enclave, ya que no ha quedado constancia de que nuestro personaje tuviese ninguna vinculación con esa región o con el levante peninsular. Por el contrario, la vida de Ibn Başkuwāl parece estrechamente ligada a su Córdoba natal, donde pasó la vida y murió octogenario.

De la familia no se tienen más datos que el de su origen muladí, evidente en el nombre por el que se los conoce, Başkuwāl. A pesar de que durante largo tiempo se sostuvo que Başkuwāl procedía de Pascual, M. Marín señaló que es la forma arabizada de Vascuelo o Vasquillo, un nombre mucho más frecuente en la onomástica peninsular en la Edad Media que el de Pascual.

Se conocen muy pocos datos personales de Ibn Başkuwāl, pues ni siquiera se sabe si tuvo mujer e hijos. Afortunadamente, se poseen noticias de su padre, el jurista cordobés Abū Marwān ʿAbd al-Malik, que los inició a él y a otro hijo menor suyo llamado Abū ʿAbd Allāh Muḥammad (m. 577=1181) en el derecho islámico y los especializó en la redacción de contratos (*ḡurūt*). El propio Ibn Başkuwāl habla de él en su *Kitāb al-Şila* (ed. al-Abyārī, II, nº 783) y lo caracteriza como un hombre piadoso. En la biografía que le dedica afirma que fue discípulo de un almocrí llamado Abū Zakariyāʾ Ibn Ḥabīb y especialmente del alfaquí Muḥammad b. Faraʿ (m. 497=1103), a quien acompañó durante muchos años y que era autor de una obra titulada *Kitāb fī Ahkām al-nabī* (Libro acerca de los preceptos del Profeta). El padre de Ibn Başkuwāl, que no dejó obra propia, murió en Córdoba, con unos 80 años, el domingo 24 de *ḡumādā* II de 533 (=26 febrero 1139) y fue enterrado en el cementerio del Arrabal Oriental, junto a la puerta de su mezquita en el extremo del Arrabal Oriental (ṭaraf al-Rabaḍ al-Şarqī).

Además de las citadas noticias acerca de su padre, sólo se conserva la mención de otro familiar, un tal Abū Mūsā ʿĪsā b. Mūsā b. Başkuwāl, cuyo grado de parentesco exacto con Ibn Başkuwāl se desconoce, pero que debió de tener con él alguna proximidad porque es sabido que lo frecuentó como discípulo.

Ibn Başkuwāl no viajó a Oriente para realizar estudios ni peregrinó a La Meca, a pesar de que